



Antonio Massimo Marchitelli

Quel tamburellar nel bosco...

i piciformi

È una pubblicazione
Parco Regionale Adda Sud
Viale Dalmazia, 10 Lodi
tel: 0371 411129
www.parcoaddasud.it



Testi e fotografie
Antonio Massimo Marchitelli
www.antoniomarchitelli.com

Contributi fotografici
Marco Polonioli
www.poloniolimarco.it

Coordinamento scientifico
Gruppo Ornitologico Lombardo
www.gol-onlus.it/



Consulenza scientifica
Prof. Carlo Giovanni Violani

Progetto grafico
Antonio Massimo Marchitelli

Disegni
Sara Guiotto

Revisione bozze
Bruna Guiotto

Coordinamento redazionale
Antonio Peruz

Traduzione
Bernardo Ruggiero



Index/Indice

8	<i>Foreword</i> S.Gori/L. Bertoni/R. Groppali	9	<i>Prefazione</i> S. Gori/L. Bertoni/R. Groppali
10	<i>The woodpeckers' nests and excavating</i> R. Groppali	11	Nidi e scavi dei picchi R. Groppali
16	<i>Introduction</i> C. G. Violani	17	Introduzione C. G. Violani
21	<i>Topography of the woodpecker</i>	21	Topografia del picchio
22	<i>A praise to the woods</i>	23	L'elogio del bosco
26	<i>The worldwide situation</i>	27	La situazione nel mondo
28	<i>Forest of the world</i>	29	Foreste del mondo
36	<i>The Italian forest heritage</i>	37	Il patrimonio forestale italiano
42	<i>Woods in Lombardy</i>	43	Boschi in Lombardia
46	<i>The situation in Parco Regionale Adda Sud</i>	47	La situazione nel Parco Regionale Adda Sud
54	<i>The importance of dead trees</i>	55	L'importanza degli alberi morti
60	<i>The woodpecker, one of the most fascinating birds in our woods</i>	61	Il picchio, uno degli uccelli più affascinanti dei nostri boschi
64	<i>The woodpecker's tongue</i>	65	La lingua del picchio
74	<i>The origins</i>	75	Le origini
76	<i>The woodpecker, symbols and legends</i>	77	Il picchio, simbologia e leggende
80	<i>The woodpeckers' role</i>	81	Ruolo dei picchi
84	<i>The climbing birds in Italy</i>	85	Gli uccelli arrampicatori in Italia
86	<i>Grey-headed woodpecker</i>	87	Picchio cenerino
90	<i>Black woodpecker</i>	91	Picchio nero
94	<i>Middle spotted woodpecker</i>	95	Picchio rosso mezzano
98	<i>White-backed woodpecker</i>	99	Picchio dorsobianco o Picchio dalmatino
102	<i>Eurasian three-toed woodpecker</i>	103	Picchio tridattilo
106	<i>Eurasian nuthatch</i>	107	Picchio muratore
110	<i>Wallcreeper</i>	111	Picchio muraiolo
116	<i>Eurasian treecreeper</i>	117	Rampichino alpestre
120	<i>The woodpeckers in Parco Regionale Adda Sud</i>	121	I picchi del Parco Regionale Adda Sud
122	<i>European green woodpecker</i>	123	Picchio verde
128	<i>Great spotted woodpecker</i>	129	Picchio rosso maggiore
136	<i>Lesser spotted woodpecker</i>	137	Picchio rosso minore
144	<i>Eurasian wryneck</i>	145	Torcicollo
152	<i>Short-toed treecreeper</i>	153	Rampichino comune
158	<i>Some tips to watch the bird fauna across the Adda River</i>	159	Alcuni consigli per l'osservazione dell'avifauna lungo il fiume Adda
160	<i>Learning how to move</i>	161	Imparare a muoversi
162	<i>When and where to watch the birds</i>	163	Quando e dove trovarli
171	<i>Bibliography</i>	171	Bibliografia
173	<i>Web References</i>	173	Riferimenti web



Foreword

For some time now, Parco Regionale dell'Adda Sud has been committed to the publication of some unique scientific works relating to the Lombard environment; these works deal with the various habitats of this protected territory. It is a world rich in biodiversity but threatened by human interference adverse to the natural beauty of the river area.

The Park occupies a central area in Pianura Padana and its presence in this environment, so modified by mankind over the centuries, is highly prized. All the protected areas in our large plain; oxbows, standing waters and surviving woodland, are evidence that people are willing and able to protect the territory to preserve and regenerate these precious habitats. The quality of life for humans is also improved significantly in these places where this natural balance exists.

If we want to safeguard the environment and restore the wildlife of protected areas in a balanced manner we must be aware of the habitat and the natural resources within it. This is why our organization, together with the support of and studies performed by G.E.V. (Guardie Ecologiche Volontarie – Ranger Volunteers), has been publishing its guides to inform the general public and friends of nature about this wonderful natural habitat.

Parco Regional Adda aims to provide its visitors with the necessary information to become familiar with the species vital to the natural balance of the woodland areas. This guide is about woodpeckers. The presence of these birds, which are still numerous within the Park's territory, helps to maintain a balanced number of xilophagous insects. These insects gnaw the wood and undermine the stability of the trees. Furthermore, woodpeckers build their nests in the tree trunks, digging a hole, later to be used by other animals, both as shelter and for nesting. Thus the birds are a key link in the biological chain.

The Managing Directors, therefore, proudly propose a new scientific and educational work, with magnificent photography and refined drawings. All those who visit the protected area are also invited to pay attention to those species that are difficult to see but which fill our woods with atmospheric sounds. With enriched knowledge, we can appreciate what nature has to offer to those who approach it with the respect it deserves.

Silverio Gori
President of the Park
Regional Adda South

Luca Bertoni
Director of Adda Sud
Regional Park

Riccardo Groppali
Environmental Consultant
South Adda Regional Park



Prefazione

Il Parco Regionale dell'Adda Sud, da tempo, si è cimentato nella produzione straordinaria, nel panorama lombardo, di opere scientifiche riguardanti i vari habitat del territorio protetto. Una realtà ricca di biodiversità e oltremodo minacciata da interventi non consoni alle bellezze naturali presenti nell'area fluviale.

Il Parco occupa un'area centrale della Pianura Padana ed è una presenza preziosa in un contesto profondamente segnato dall'uomo nel corso della storia. Le zone protette della nostra grande pianura, le lanche, le morte, i boschi ancora presenti, sono la testimonianza che la volontà e la capacità di difesa del territorio possono conservare e rigenerare habitat preziosi in cui ricostituire un equilibrio ecologico che ha positive ricadute sulla qualità della vita delle popolazioni.

Per una energica salvaguardia ambientale e rinaturalizzazione armonica delle aree protette, è importante la conoscenza del proprio territorio e delle risorse naturali presenti; perciò il nostro Ente con l'aiuto e gli studi effettuati dalle G.E.V. (Guardie Ecologiche Volontarie), ha da tempo avviato progetti per far conoscere agli amanti dell'ambiente e al grande pubblico, attraverso la realizzazione di pubblicazioni, la realtà territoriale: gli uccelli, gli animali, le piante, presenti nelle aree rivierasche del fiume Adda.

Il Parco Regionale dell'Adda Sud si propone, con la pubblicazione di questo ulteriore prezioso lavoro riguardante i picchi, di fornire ai suoi visitatori gli strumenti per conoscere alcune specie il cui ruolo è fondamentale per gli equilibri naturali delle aree boscate. La presenza di questi volatili, ancora abbondanti nel territorio del Parco, contribuisce al contenimento degli insetti xilofagi che rodono il legno e minano la stabilità degli alberi. Non solo, i picchi costruiscono il nido nei tronchi degli alberi, scavando una cavità che poi sarà utilizzata anche da altri animali, sia come rifugio sia per la nidificazione. Essi sono un anello importante della catena biologica.

È quindi con profonda soddisfazione che il Consiglio di Gestione propone una nuova opera scientifica e divulgativa, ricca di magnifiche immagini fotografiche e raffinati disegni. Un invito a tutte le persone che frequentano l'area protetta, a dedicare la loro attenzione anche a queste specie, difficili da osservare, ma i cui suggestivi richiami riempiono i nostri boschi. Ampliare le proprie conoscenze permette di apprezzare ciò che la natura offre a tutti coloro che l'avvicinano con il dovuto rispetto.



Silverio Gori,
Presidente
Parco Regionale Adda Sud



Luca Bertoni,
Direttore
Parco Regionale Adda Sud



Riccardo Groppali,
Consulente ambientale
Parco Regionale Adda Sud

The woodpeckers' nests and excavating

RICCARDO GROPPALI

Some birds are provided with a beak so strong that it allows them to excavate tree trunks to create nests where they can raise chicks. The newly hatched fledglings will be protected from the climate by the insulating wood and also from terrestrial predators, which will have great difficulty climbing up to the entrance. Besides, the hole is narrow enough to prevent flying predators from entering. Such a powerful tool also allows the birds to reach the prey inside the wood, breaking the hard skin of fruit and, in particular, to dig new nests practically every year and, sometimes, night shelters in the trunks to spend the cold winter nights.



In nature nothing is wasted and, once their builder has abandoned them, these holes, so suitable for nesting, are used by other birds as an alternative to natural cavities. So a series of "squatters" alternate in occupation and none of them would ever have been able to excavate the trunk's compact wood themselves. These animals use this perfect spot to protect their eggs and resulting offspring.

Usually the titmice are the first to arrive. They clean the large amount of excrement left by the prior occupants, the woodpeckers, who do not leave their faeces outside the entrance soiling the ground underneath to avoid being noticed by predators. This would be too dangerous because predators would spot the nest and try to reach the chicks. Once the cleaning is over, the nest is entirely covered with moss and other insulating material. Only then can the eggs be laid and the offspring raised.

Nidi e scavi dei picchi

RICCARDO GROPPALI

Alcuni uccelli sono dotati d'un becco così forte da permettere loro di scavare nei tronchi per ricavare i nidi nei quali allevano i loro piccoli. Al sicuro dai capricci del clima per il potere isolante del legno, e dai predatori terrestri che troveranno difficile arrampicarsi fino a raggiungere il foro d'accesso, che non è ampio per impedire l'ingresso a saccheggiatori volanti. Questo strumento così potente consente anche di raggiungere le prede all'interno del legno, di spezzare i gusci duri d'alcuni frutti, e soprattutto di scavare nuovi nidi praticamente ogni anno e, a volte, ripari notturni nei tronchi per trascorrere le fredde notti invernali.

Ma in natura nulla si butta, e questi buchi così adatti alla nidificazione, una volta che il loro costruttore li ha abbandonati, vengono utilizzati da altri uccelli, in alternativa - e in aggiunta - alle cavità naturali che si formano nei vecchi tronchi. Ha così inizio una sequenza d'occupanti, nessuno dei quali è in grado di scavare nel legno compatto d'un tronco, che usano questo riparo perfetto per proteggere le loro uova e i piccoli.

Le prime ad arrivare sono di solito le cince, che ripuliscono il nido appena abbandonato dai picchi, nel quale gli occupanti precedenti hanno rilasciato abbondanti quantità d'escrementi: infatti, avrebbe potuto essere pericoloso facilitare la localizzazione del nido espellendoli appena fuori dall'ingresso e sporcando così il terreno sottostante. Il loro accumulo ai piedi dell'albero avrebbero indicato ai predatori dove cercare per provare a raggiungere i piccoli. Finite le pulizie, il nido viene rivestito internamente di muschio e altri materiali isolanti e possono aver inizio la deposizione delle uova e l'allevamento della prole.



However, the wood inside the nest deteriorates due to the humidity in the air and the growth of microscopic fungi, making the material even more fragile: the original holes become wider and so other birds, not provided with powerful excavating tools, may make it larger.

This is why the titmice are removed by larger birds and will have to look for other recently abandoned nests to be cleaned and reused. The occupancy series continues with the wry neck, the starling, the stock dove, the hoopoe and, finally, the tawny owl, who will need large cavities inside the trunks. On the other hand, there are some birds that usually do not like an excessively enlarged entrance hole, which would easily allow predators to get in: in fact there is even a species that is able to make the hole smaller by depositing mud – which will harden – to narrow its diameter. This bird is the nuthatch and its Italian name (picchio muratore reminds exactly this technique to protect its brood.

Scarcity or even absence of woodpeckers in a forest would make it unwelcoming and unproductive for a large number of different species which rely on this bird's activities which facilitate their breeding. Therefore, these skilled excavators are a fundamental element in the biodiversity of all woodland areas, even city parks and gardens.

Moreover, they are essential in the restoration of fertility to the ground; fertility trapped in the timber for a long time until it decays completely. When excavating to make their nests or searching for large larvae or ants living inside, they produce a large amount of wood debris that fall to the ground. Here the debris absorbs moisture and is rapidly attacked by fungi and other organisms, eventually being transformed into the mineral salts that are necessary for green plants to live. The same process takes place in the interiors of holes dug in the trunks, which are also exposed to moisture and attacked by fungi. They enlarge the hole until the tree falls, leading to the rapid decay of the subsequent mass of dead wood.



Però il legno all'interno del nido, esposto all'aria e all'umidità, si degrada e viene attaccato da funghi microscopici che lo rendono più fragile: la cavità originaria s'allarga, e può essere facilmente ampliata anche da uccelli che non sono dotati di forti strumenti di scavo.

Così le cince vengono spodestate da uccelli più grandi, e dovranno cercare altri nidi di picchi abbandonati di recente, da ripulire e usare. Per questi nuovi occupanti c'è una vera e propria serie successiva, che passa dal Torcicollo, allo Storno, alla Colombella, all'Upupa e finisce di solito coll'Allocco, che ha bisogno di cavità piuttosto ampie all'interno dei tronchi. Alcuni però non gradiscono un allargamento eccessivo del foro d'accesso, che potrebbe consentire l'ingresso di predatori: per questo una specie è in grado di restringerlo, depositando fango - che poi s'indurirà - per restringerne il diametro. Si tratta del Picchio muratore, che prende il suo nome proprio da questa tecnica di difesa delle sue covate.

Quindi una foresta dove i picchi sono scarsi, o addirittura assenti, è poco ospitale per una ricca serie di specie differenti che utilizzano il loro lavoro per riprodursi. Questi forti scavatori sono perciò un elemento fondamentale della biodiversità degli ambienti boscati di qualsiasi genere, perfino dei parchi e dei giardini urbani.

Ma non solo: sono anche fondamentali per restituire al suolo la fertilità, che rimane bloccata molto a lungo nel legno degli alberi, cioè fino alla loro completa decomposizione. Infatti lo scavo per la realizzazione del nido, per la ricerca delle grandi larve che vivono all'interno dei tronchi o per raggiungerci formicai, produce una quantità anche elevata di schegge, che finiscono al suolo. Qui assorbono umidità e vengono attaccate molto rapidamente da funghi e organismi decompositori, e trasformate infine nei sali minerali necessari alle piante verdi per vivere. Lo stesso processo ha luogo sulla superficie delle cavità scavate nei tronchi, che viene esposta all'umidità esterna e subisce l'attacco dei funghi decompositori, che la allargano fino a provocare lo schianto dell'albero e la caduta a terra d'una grande massa legnosa, dove la sua decomposizione sarà molto rapida.



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Introduction

CARLO GIOVANNI VIOLANI

A springtime morning, I recall, right in the center of the town of Milan, I heard a strange sequel of laughs echoing from the tree tops in Piazza Baracca. I looked up and saw a pair of Great Spotted woodpeckers chasing themselves noisily from branch to branch and showing their distinctive black and white plumage. Then they flew far away with butterfly-like wing beats, toward the Parco Sempione.

I am used to see or, better, to hear the laughing calls, and the hammering of woodpeckers in woodlands and forests, or in the great old parks, but such a contrast among forest bird life and human traffic did strike my attention. As a matter of fact we must not forget that even in man-inhabited areas these wonderful birds, the result of a fine evolutionary trend, can thrive indeed.

As our good friend Antonio Marchitelli illustrates in this masterly book, woodpeckers are our winged friends and their presence in woodlands is essential for the good management of forestry; their untiring activity in the search of wood-boring insects is beneficial for the health of our tree patrimony.

Woodpeckers are mysterious and legendary creatures which have impressed the fantasy of humans since time immemorial, as it has been shown by many ancient Latin poems, Greek mythology and medieval bestiaries. Myths, legends and allegories in literature and arts have frequently depicted woodpeckers as beneficial or ill-omen birds, sometimes even as avengers which can “hammer heretics”.

For us, modern people, they represent the good helpers which can cure the trees; the pleasant and colourful dining companions which share the food at the bird tables in winter; the drumming elves which climb tirelessly the bark of mountain trees.

Such is the view adopted by the author Antonio Marchitelli in this well documented and illustrated volume on the woodpeckers of Parco Adda Sud, which I warmly recommend you to read, whether you are tenacious birdwatchers or pure lovers of Nature and its mysteries.



Introduzione

CARLO GIOVANNI VIOLANI

Ricordo che una mattina di primavera (saranno due anni or sono), proprio in centro a Milano, dalle chiome degli alberi di Piazzale Baracca, udii echeggiare d'intorno una serie di curiose risate. Alzato lo sguardo incuriosito, scorsi una coppia di picchi rossi maggiori che svolazzavano rincorrendosi tra i rami, sempre più in alto, mettendo bene in vista il loro piumaggio screziato bianco e nero. Poi presero il volo, sfarfalleggiante, tra le case e scomparvero dalla mia vista in direzione del Parco Sempione.

Sono abituato a vedere o, meglio, a sentire le risate e i toc-toc dei picchi nei boschi e nelle foreste, oppure nei grandi parchi secolari, eppure quel contrasto tra uccelli del bosco e traffico mi aveva colpito! Non dobbiamo infatti dimenticare che anche nelle aree abitate dall'uomo, questi stupendi uccelli, prodotti di un'evoluzione raffinata, hanno trovato un habitat vitale.

Come ci illustra in modo magistrale l'amico Marchitelli, i picchi sono nostri amici alati la cui presenza nei parchi è importantissima e la cui infaticabile attività alla ricerca di insetti xilofagi favorisce il benessere del nostro patrimonio arboreo, in particolare forestale.

I picchi sono creature misteriose e leggendarie che hanno colpito la fantasia dell'uomo fin dai tempi più remoti, come ne fanno fede gli antichi poemi latini, la mitologia greca e i bestiari medievali. Miti, leggende, allegorie nella letteratura e nell'arte hanno spesso presentato i picchi come creature a volte benefiche, a volte presaghe di foschi eventi o addirittura come esseri giustizieri (i “martellatori di eresie”).

Per noi moderni sono invece benefici aiutanti della salute degli alberi; allegri e colorati habitués delle mangiatoie invernali sui nostri balconi; folletti tambureggiatori e infaticabili sulle cortecce delle foreste montane.

Proprio così, come ce li propone Antonio Marchitelli in questo documentato e colorato panorama sui picchi del Parco Adda Sud, che mi ha fatto molto piacere leggere e che, a mia volta, consiglio vivamente a tutti voi, sia che siate accaniti “birdwatchers”, sia che siate puri amanti della Natura e dei misteri che la compongono.

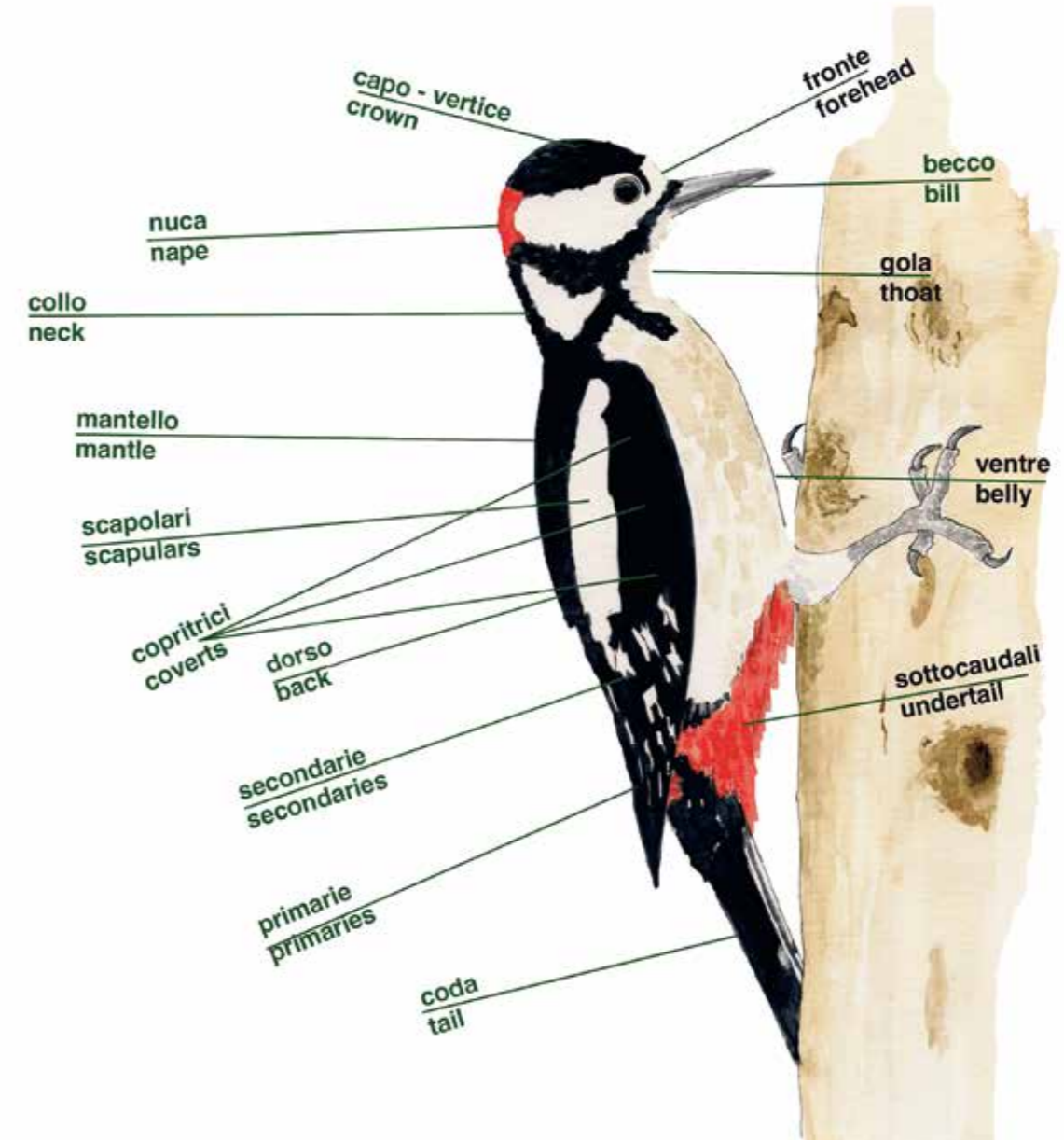


Quel tamburellar nel bosco... i piciformi





Topografy of a Woodpecker | Topografia del picchio



A praise to the woods

The woods. No other place has ever been more seducing and mysterious than in our collective imagination: it is where gnomes, fairies and witches dwell, together with ravenous wolves and monsters of every size and appearance. It is a magical place full of thugs and heroes, princes and tyrants.

They protect us but can also be unwelcoming and scary. But if we go beyond fairy tales and fantasy dreams, we may discover a magnificent and special environment.



*They shimmer in autumn, with the English oaks that get thousands of shades and the poplars that become so yellow that they take your breath away. The berries of the *Euonymus europaeus*, which is also known as the “priest’s cap” due to the shape of its bizarre fruits, reminiscent of the old headgear of priests, become vivid pink and orange. And then there are the maples; their leaves mesmerise us with saturated colours ranging from red tones to vivid yellow. It is a fantastic kaleidoscope.*

After the mushroom season, with its soft and romantic shades, it is the turn of winter. And the environment changes again. It becomes fantastic, silent, astonishing and apparently still. If it snows (an ever rare event due to the global warming for which we are largely responsible) then the magic is complete. We can easily be enraptured by such an extraordinary beauty.

L'elogio del bosco

Il bosco. Mai luogo è stato così seducente e misterioso nell'immaginario collettivo come il bosco: popolato da gnomi, fate e streghe, famelici lupi, e mostri di ogni dimensione e fattezze. Luogo magico, di banditi e di eroi, di principi e tiranni. Protettivo, ma anche inospitale e che incute paura. Se andiamo, però, oltre le fiabe e i racconti fantastici, scopriamo un ambiente magnifico, speciale.

Cangiante nella stagione autunnale, con le farnie che si colorano di mille sfumature e i pioppi che diventano di un giallo intenso da mozzare il respiro. Le bacche dell'*Euonymus europaeus*, conosciuto anche con il nome di “berretta del prete”, per la forma dei suoi bizzarri frutti somigliante al cappello dei prelati di un tempo, che diventano rosa intenso e arancione. E poi ci sono gli aceri, le cui foglie ci ammaliano di saturi colori che spaziano dalle diverse gradazioni di rosso al giallo intenso. Un fantastico caleidoscopio.

Alle vivacità cromatiche, morbide e romantiche, della stagione dei funghi, segue l'arrivo dell'inverno. E l'atmosfera cambia di nuovo, diventa fantastica, silenziosa, stupefacente, apparentemente immobile. Se poi nevicata, evento purtroppo sempre più raro per le note vicende legate al riscaldamento globale e di cui noi portiamo ampie responsabilità, allora la magia è completa. Non è difficile lasciarsi catturare da tanta straordinaria bellezza.



After the cold, the two sunny seasons arrive. Spring, whose warmth awakens trees and their first little leaves to sprout. The woods become like a palette of delicate hints of green. With the passing days and rising temperatures, it becomes a carousel of colours and smells. The winter silence makes way for thousands of sounds made by the wood dwellers with endless interactions between animals and vegetation... and us. It is in this season that the exciting and vital phenomenon of photosynthesis starts. Leaves receive the solar light and, through their chlorophyll, transform carbon dioxide in the air into sugar, essential for the plants, at the same time freeing oxygen into the atmosphere.

Unfortunately woods are also the place where mankind has committed the most cruel and senseless acts: we have cut, eradicated and deforested, creating hydro-geological instabilities. And we pay a great toll for that, in each season. We want fuel for our fireplaces and stoves in our homes and we build whatever we need extravagantly. This is why the trunks of century old English oaks have become railway sleepers, rafters, boats, furniture and shelves. In particular, in the plains, woods have been cut close to the ground to allow human activity.

After we realised the damage had occurred, the remedy was even worse. Some trees from other places have been introduced across the river shores, or in rows or in the fallow lands to rebuild some odd groups of trees. The trees of heaven and bastard indigo bushes, northern reed oaks, white pines and locust trees have invaded our countryside and river banks. It is untold and, unfortunately, irreversible damage.



Dopo il gelo, arrivano le stagioni del sole. La primavera, il cui tepore risveglia gli alberi che invitano le prime foglioline a uscire e il bosco si trasforma in una tavolozza di delicate tonalità di verde. Con l'incedere dei giorni e le temperature più alte, esso diventa un carosello di colori e profumi. Il silenzio dell'inverno lascia il posto ai mille fragori dei suoi abitanti e alle infinite relazioni che s'intrecciano tra animali e vegetazione... e noi. È in questa stagione, infatti, che inizia l'esaltante e vitale fenomeno della "fotosintesi clorofilliana". Le foglie captano la luce solare e, tramite la clorofilla, trasformano l'anidride carbonica presente nell'aria, in zuccheri, indispensabili alla vita della pianta, e liberano l'ossigeno nell'atmosfera.

Il bosco è anche il luogo dove l'uomo ha perpetrato i più crudeli e insensati atti: ha tagliato, estirpato e disboscato, generando dissesti idrogeologici che a ogni stagione esigono il loro grave tributo. Lo ha fatto per ricavarne combustibile, utilizzato nei camini e nelle stufe delle case, e per costruire tutto ciò che gli serviva, senza risparmio e senza acume. E i tronchi di secolari farnie sono diventati traversine per le ferrovie, sottotetti per le case, strutture per le navi, mobili e scaffali. Ma, soprattutto nelle aree pianeggianti, il bosco è stato tagliato a raso per far posto alle attività dell'uomo.

Quando ci siamo resi conto del danno fatto, il rimedio è stato ancora peggiore. Alberi provenienti da altri luoghi sono stati introdotti lungo le rive dei fiumi, nei filari, negli incolti per ricostruire improbabili unità boschive. Ailanto e indaco, quercia rossa e pino strobo e robinie hanno invaso le campagne e gli argini. Un danno incalcolabile e, purtroppo, irreversibile.



The worldwide situation

Today we are at a crossroads with important choices to be made. Our future is inseparably bound to the restoration of a sustainable model of coexistence with the natural environment.

Some years ago FAO (Food and Agriculture Organisation of the United Nations) proposed to dedicate the day of 21 of March to forests and woods. It was a symbolic event, of course, but the "International Day of Woods and Forests" means also that the international institution has acknowledged the dramatic condition faced by the planet's natural environment due to human kind. The gradual decay, which is now common in each corner of the Earth, is not moving backwards; on the contrary, it is dramatically and inexorably increasing day by day. The destruction of thousands of hectares of woods and forests continues. FAO wishes to convey the relevance to people of our forest heritage for the life of our planet, especially to the relevant stakeholders. It also wishes to convey how necessary it is to act urgently with structural interventions from both the worldwide and local political communities to save the woods on the entire planet Earth. But nobody has listened.

Today, people have acknowledged that managing the forest resources does not simply mean producing wood and its derivatives. Managing those resources means implementing some initiatives for preservation and protection. Our worldwide forest heritage plays a key role in the life of our planet life. It is the habitat for 80% of animal and vegetal species around the world. Furthermore, it is paramount to stabilise the planet's climate and environmental conditions.



La situazione nel mondo

Oggi siamo al bivio d'importanti scelte da fare. Il nostro futuro è inscindibilmente legato al ripristino di un modello sostenibile di convivenza con l'ambiente naturale.

Qualche anno fa la FAO (Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura) propose di dedicare la giornata del 21 Marzo alle foreste e ai boschi. Un evento simbolico, certamente, ma la "Giornata Internazionale dei Boschi e delle Foreste" è anche una presa d'atto, da parte dell'importante istituzione internazionale, della drammatica condizione in cui si trova l'ambiente naturale del pianeta, per colpa della specie umana. Il progressivo degrado che oramai investe ogni angolo della Terra, non arretra, anzi, tende drammaticamente e inesorabilmente ad avanzare giorno dopo giorno. La distruzione di migliaia di ettari di boschi e foreste continua. Lo scopo della FAO, era di trasmettere ai popoli del mondo e ai loro dirigenti, l'importanza che riveste il patrimonio forestale per la vita del pianeta e l'esigenza d'interventi strutturali urgenti da parte delle comunità politiche mondiali e locali per salvare i boschi dell'intero globo terrestre. Non c'è stato ascolto.

Oggi è unanimemente riconosciuto che la gestione delle risorse forestali non può essere legata alla sola produzione di legno e dei suoi derivati. Essa deve condurre a iniziative di conservazione e tutela, perché il patrimonio forestale mondiale sostiene una funzione fondamentale nella vita del pianeta, essendo l'habitat dell'80% delle specie animali e vegetali del mondo. Svolge, inoltre, l'importante ruolo di stabilizzazione climatica e ambientale.



Forest of the world

The forest resources are fundamental hydro-geological regulators, influencing the quality of both the underground water and the air, since they are large reservoirs of carbon. They mitigate the impacts caused by climate changes by absorbing the greenhouse gas emissions produced by our activity. They are environments that have satisfied the crucial need for food of all mankind and even now there are some populations that live and depend on them exclusively. If, then, we add the crucial function of s throughout human history (they represent our historical memory and place of traditions and cultures; they have created myths; they represent people's identity and landscape) then there is no doubt: woods are life. They are our future. Their protection is the best legacy that we can leave to future generations.



Foreste del mondo



Le risorse forestali sono fondamentali regolatori idrogeologici, influenzano la qualità dell'acqua del sottosuolo e dell'aria, essendo grandi serbatoi di carbonio. Mitigano gli effetti dei cambiamenti climatici assorbendo le emissioni di gas serra prodotte dalle nostre attività. Sono, questi, ambienti che hanno soddisfatto i bisogni alimentari essenziali dell'intera umanità e ci sono, tuttora, popoli che vivono e dipendono esclusivamente da essi. Se poi aggiungiamo che il bosco ha svolto e svolge una funzione culturale rilevante nella storia dei popoli, che è memoria storica e luogo di tradizioni e cultura, che ha creato miti, che è identità e paesaggio, allora noi non abbiamo dubbi. Il bosco è vita. È futuro. La sua custodia è la migliore eredità che si può lasciare alle future generazioni.

Quel tamburellar nel bosco... i piciformi

- In Europe, woods cover approximately one billion hectares (equal to 44% of our continent's surface).
- The European density of varies from 1% in Malta to 73% in Finland.
- The Italian forest heritage overall covers approximately 11 million hectares, equal to 36% of the entire national surface, of which 63% is owned by private subjects.

(FAO - Global forest resources assessment 2010)



- According to the FAO 2010 Report, between 2000 and 2010, approximately 13 millions of forest hectares have been converted around the world.
- Entire regions have transformed their precious heritage into large one-crop cultivations, significantly partaking in the disaster in our planet.
- Thoughtless development politics, population growth and climate changes, together with the disastrous hydro-geological ruins (of which Italy should be well aware) are impacting our lives with dramatic effects.

- In Europa i boschi coprono circa un miliardo di ettari (pari al 44% della superficie del Continente).
- La boscosità europea varia dall'1% di Malta al 73% della Finlandia.
- Il patrimonio forestale italiano copre complessivamente circa 11 milioni di ettari, pari al 36% dell'intera superficie nazionale, di cui il 63% è di proprietà privata.

(FAO - Valutazione delle risorse forestali mondiali 2010)



- Secondo il rapporto 2010 della FAO, tra il 2000 e il 2010, circa 13 milioni di ettari di foresta sono stati convertiti nel mondo.
- Intere regioni hanno trasformato il loro prezioso patrimonio boscoso in grandi coltivazioni monoculturali, contribuendo non poco al disastro ambientale del pianeta.
- Le dissenate politiche di sviluppo, l'incremento demografico, i cambiamenti climatici, assieme ai disastrosi dissesti idrogeologici (che l'Italia ben conosce) ci investono con i loro drammatici effetti.



The forests worldwide

- *Forests cover 31% of the land area in the planet.*
- *The life of over 1.6 billion people depends directly on forests.*
- *Forests are still the habitat for 300 million people around the world.*
- *Rainforests produce over 40% of the terrestrial oxygen.*
- *Forests protect the water catchment areas, which provide fresh water to rivers. They are a crucial resource for our life.*
- *Deforestation causes from 12 to 20% of the greenhouse gas emissions contributing to the global warming.*
- *30% of forests is used to produce wood and non wood products.*

In 2010, the trading of forest products was assessed to amount to approximately 350 billion dollars

In just a single year an hectare of woods can absorb the amount of carbon dioxide produced by a car, which travels approximately 80,000 kilometres, and produces oxygen for approximately forty people each day.

- Le foreste coprono il 31% delle terre emerse del pianeta.
- La vita di oltre 1,6 miliardi di persone dipende direttamente dalle foreste.
- Le foreste sono ancora l'habitat di 300 milioni di persone nel mondo.
- Le foreste pluviali producono oltre il 40% dell'ossigeno terrestre.
- Le foreste proteggono i bacini idrografici che forniscono acqua dolce ai fiumi, una risorsa cruciale per la nostra vita.
- La deforestazione provoca dal 12 al 20% delle emissioni di gas serra contribuendo così al riscaldamento globale.
- Il 30% delle foreste è utilizzato per la produzione di prodotti legnosi e non legnosi.
- Il commercio di prodotti forestali è stato stimato nel 2010 in circa 350 miliardi di dollari.

Un ettaro di bosco assorbe in un solo anno la quantità di CO2 prodotta da un'autovettura che percorre circa 80.000 chilometri, e produce ossigeno per circa quaranta persone ogni giorno.

The Italian forest heritage

30% of the Italian territory is covered by trees. This is over 10 million and 400 thousand hectares of surface, with approximately 12 billion trees. These data have been skillfully collected by the Italian Forest Service and mentioned in the *Inventario nazionale delle foreste e dei serbatoi forestali di Carbonio (INFC)* (National inventory of forests and forest carbon reservoirs). The extent of organic carbon kept in wood tissues, in dead wood, in plant residues and in soil amounts to over 1,2 billion tons, which corresponds to approximately 4 billion tons of carbon dioxide. These data confirm the key role played by our woods in trying to implement the Kyoto Protocol targets. Woods and forests, as we have seen above, are natural containers of carbon and perform the vital function of fixing the chemical components, which are responsible for global warming.



Il patrimonio forestale italiano



Il 30% del territorio italiano è ricoperto da alberi, pari a più di 10 milioni e 400 mila ettari di superficie, con quasi 12 miliardi di esemplari. Sono i dati che emergono dall'incredibile lavoro svolto dal Corpo Forestale dello Stato e riportato nell'*Inventario nazionale delle foreste e dei serbatoi forestali di carbonio* (INFC). La quantità di carbonio organico trattenuta nei tessuti legnosi, nel legno morto, nei residui vegetali e nei suoli è pari a oltre 1,2 miliardi di tonnellate, corrispondenti all'incirca a 4 miliardi di tonnellate di anidride carbonica. Dati che confermano il ruolo importante dei nostri boschi per il perseguimento degli obiettivi del Protocollo di Kyoto. Il bosco e le foreste, come abbiamo visto, sono contenitori naturali di carbonio e svolgono la funzione vitale di fissare i componenti chimici responsabili del riscaldamento globale.

This datum, which is undoubtedly positive, must not mislead us. The woods of natural origin, in fact, are little below 15% of the total amount. The rest of our heritage is of semi-natural origin, i.e. made by man for the exploitation of our forests. Moreover, several areas, which once were used for pastures and now are abandoned, have been reclaimed by the lush woods. This aspect, together with increased environmental awareness, has boosted initiatives for the reforestation of previously neglected areas. Therefore, forests are increasing in our country.



These are small results that make us hopeful. Nevertheless the criminal incendiary acts are ever common; they have destroyed some entire areas across our Peninsula. In the last 20 years, over 100,000 forest hectares have been burned. It is as if the entire Abruzzo region had been burnt. Our territory is not sufficiently protected by Italian law. Moreover, agricultural land consumes approximately 35 hectares per day (as reported by ISPRA in 2016). Moreover, phyto-patologies are ever common as well as allochthonous plants. Overall it is a grim scenario.

Il dato, positivo certamente, non ci deve però trarre in inganno. I boschi di origine naturale, infatti, sono poco sotto il 15% del totale. Il resto del nostro patrimonio boschivo è di origine seminaturale, realizzato, cioè, dall'uomo per le attività di selvicoltura. Molti territori, inoltre, un tempo utilizzati a pascolo e oggi abbandonati, sono stati riconquistati dall'esuberanza del bosco e questo, assieme all'accresciuta sensibilità ecologica che ha favorito iniziative tese al rimboschimento di zone di risulta, ha portato a un aumento della forestazione nel nostro Paese.

Piccoli risultati che ci fanno sperare, nonostante i criminali atti incendiari, sempre più diffusi, purtroppo, che hanno distrutto intere aree boscate della Penisola. Basti pensare che oltre 1.100.000 ettari di superficie boschiva sono stati bruciati negli ultimi 20 anni. Una vasta area grande quasi come l'Abruzzo. Se a questo aggiungiamo un territorio privo di tutele, che consuma suolo agricolo al ritmo di circa 35 ettari al giorno, come denunciato dall'ISPRA nel 2016, fitopatologie sempre più diffuse e colonizzazione sempre più massiccia di piante alloctone, il quadro diventa decisamente fosco.



Large territories have almost disappeared especially in our plains. The massive exploitation of woods and forests has been headless. Precious species have being cut down and drastically reduced in number. The appearance of our woods has totally changed. Expanses of only very young trees (often belonging to few species) have replaced traditional arrays where mature plants alternated with medium-sized young ones with a good diversification of tree species.

This foolishness has also been executed in high hydro-geological risky areas.



Da sottolineare, che in vasti territori boscosi delle nostre colline e montagne, per non parlare delle pianure dove i boschi sono quasi totalmente scomparsi, lo sfruttamento intensivo del passato e del presente, con tagli forsennati di specie anche di grande pregio e in drastico calo, ha cambiato totalmente la fisionomia del bosco.

Distese di soli alberi molto giovani, e spesso di poche specie, hanno sostituito formazioni tradizionali, dove piante mature si alternavano ad altre di medio calibro e giovani e dove c'era una buona diversificazione delle specie arboree.

Questo scempio è stato ed è tuttora compiuto anche in zone ad alto rischio idrogeologico.



Woods in Lombardy



The Ente Regionale per i Servizi all'Agricoltura e alle Foreste (The Regional Entity for the Services related to Agriculture and Forests) of Lombardy Region mentioned in its 2013 report that the Lombard woods increased by 0,2%, (i.e. 1,430 hectares more than in 2012). A total surface of 622,811 hectares was reached. In 2015 this datum slightly increased reaching 625,906 hectares, which are located mainly on the mountains (79,2%). On the contrary, on the hills (13,2%) and on the plains (7,6%), the low rate of density is very worrying.

This overall increase might seem worrying. Unfortunately, reality is more complex. The increase in our heritage has mainly taken place in those mountain areas where alpine grasslands and prairies have been abandoned.

*Moreover, the land consumption, and in particular the agricultural one, has been inexorable: from 1999 to 2012, 44,776 hectares were urbanised and 60,290 hectares of agricultural surface were permanently lost. **

* (CRCS – Research Centre about Land Consumption).

Boschi in Lombardia

L'Ente Regionale per i Servizi all'Agricoltura e alle Foreste della Regione Lombardia, nel rapporto del 2013, ci segnala che il territorio a bosco lombardo è cresciuto dello 0,2 %, pari a 1.430 ettari in più rispetto al 2012, raggiungendo così una superficie di 622.811 ettari. Nel 2015, questo dato subisce ancora un leggero incremento attestandosi a 625.906 ettari, che si trovano per la maggior parte in montagna (79,2%), mentre in collina (13,2%) e in pianura (7,6%) il basso indice di boscosità è molto preoccupante.

L'aumento complessivo che si è verificato, sembrerebbe un buon auspicio. La realtà purtroppo è ben più complessa. L'aumento del patrimonio boschivo è avvenuto prevalentemente nelle aree di montagna in quanto l'abbandono degli alpeggi e delle praterie ha favorito una rinaturalizzazione boschiva.

Non solo, il consumo del suolo, e in particolare di quello agricolo, è stato inesorabile: dal 1999 al 2012 sono stati urbanizzati 44.776 ettari e si sono persi in maniera definitiva 60.290 ettari di superficie agricola.*



* (CRCS - Centro di Ricerca sui Consumi di Suolo)



According to the Lombardy region ERSAF data (Regional Entity for the services related to Agriculture and Forests), it is worth highlighting the following interesting information:

- 718 million trees are present.
- The common spruce (24.5%), the chestnut (15.7%), the larch (12.0%) and the beech (9.4%) are the most significant species (in volumetric terms).
- The hop hornbeam is the most significant species in terms of number of trees, with over 100 million entities.
- The locust tree is a very interesting species in Lombardy due to its various utilisations. It is present in the regional territory with almost 34 million entities and a volume of 2.7 million of m³.



Dall'elaborazione dei dati ERSAF (Ente Regionale per i Servizi all'Agricoltura e alle Foreste) della Regione Lombardia relativi al suo territorio, segnaliamo alcune interessanti informazioni.

- Sono presenti 718 milioni di alberi.
- Le specie più consistenti (in termini volumetrici) sono l'abete rosso (*Picea abies*) (24,5%), il castagno (*Castanea sativa*) (15,7%), il larice (*Larix decidua*) (12,0%) e il faggio (*Fagus sylvatica*) (9,4%).
- La specie numericamente più rappresentativa è il carpino nero (*Ostrya carpinifolia*), con oltre 100 milioni di individui.
- La robinia (*Robinia pseudoacacia*), specie di forte interesse per le diverse utilizzazioni in Lombardia, è presente nel territorio regionale con quasi 34 milioni di individui e un volume di 2,7 milioni di m³.

The situation in Parco Regionale Adda Sud

The Piano Territoriale di Coordinamento (Coordination Territorial Plan) (issued in the early 90s) mentioned the presence of 270 important naturalistic areas within Parco Adda Sud, equal to 1,330 hectares of humid, and bushy environments, (i.e. 5.5% of the entire protected area). It is quite a figure considering that the territory is strongly impacted by the intensive agriculture, including livestock activity. On the other hand, the majority of heritage was already greatly degraded and damaged.



In any case, during the Twentieth Century the woods had had an important economic function for the landowners. Fuel, factories and silkworm rearing were common across the complex Padano Cremonese-Lodigiano territory. A further portion of area was also lost due to the agricultural boom and livestock industrialisation during the second half of the last Century, together with large urbanisation processes (an unwise expansion of cities and towns, infrastructures and industrial development).

In the Park's Piano di Indirizzo Forestale 2015 (Forestry Guidelines Plan - 2015) it was mentioned, for example, as a very worrying datum, that in the Lodigiano territory alone, between 1990 and 2000, approximately 3,497 hectares of agricultural territory were lost. From 2000 to 2006 a further 3,356 hectares of SAT (Superficie Agricola Totale - Total Agricultural Surface) were "stolen", depleting the forest surface, significantly.

La situazione del Parco Regionale Adda Sud

Il *Piano Territoriale di Coordinamento* dei primi anni Novanta del secolo scorso, segnalava, nel Parco Adda Sud, la presenza di ben 270 importanti zone naturalistiche, pari a 1.330 ettari di ambienti umidi, boscati e a cespuglieto (il 5,5% dell'intera area protetta). Una quota affatto banale per un territorio fortemente condizionato dalla vocazione zootecnica e agricola, intensiva e monocolturale.

Gran parte del patrimonio boschivo, però, risultava già allora fortemente degradata e manomessa. Del resto, il bosco aveva avuto, per buona parte del '900, un'importante funzione economica per i proprietari terrieri. Combustibile, opere, coltivazioni del baco da seta erano utilizzazioni diffuse nel complesso territorio padano cremonese-lodigiano. È il forte impulso all'industrializzazione agricola e zootecnica della seconda metà del secolo scorso, assieme ai consistenti processi di urbanizzazione (espansione incontrollata di città e paesi, infrastrutture e sviluppo industriale), che ha determinato un'ulteriore perdita di aree boscate.

Nel *Piano d'Indirizzo Forestale 2015* del Parco, viene segnalato, a esempio, come dato di rilevante preoccupazione, che nella sola provincia lodigiana, nel periodo 1990-2000, si sono persi circa 3.497 ettari di territorio agricolo. Dal 2000 al 2006, sono stati sottratti ulteriori 3.356 ettari di SAT (*Superficie Agricola Totale*), determinando anche un radicale impoverimento della superficie forestale.



So intensive agriculture, with a large consumption of chemicals and monoculture, did not leave any way out. The Valle Padana landscape has been transformed in an extreme and irreversible way. The expansion of farming areas to the detriment of woods and fallow land, the reclamation activity and deforestation, followed by the inclusion of allochthonous cultures are all to blame. Therefore, the only woodlands in the Lodigiano area are mainly concentrated within the PAS (Parco Adda Sud) whose protection is entrusted to Ente Parco.

*This institution has tried to implement a conservation and protection policy for the woodland areas. It believes that they are relevant in terms of nature and environment. Unfortunately, several of the typical features of the Padano landscape, such as the tree rows, have practically disappeared. In the past, wrong management of forests compromised our original heritage. The introduction of invasive allochthonous species such as the *Amorpha fruticosa*, the *Robinia pseudoacacia*, the *Ailanthus altissima*, the *Acer negundo*, the *Broussonetia papyrifera* and the *Quercus rubra*, has altered the traditional Padano habitats. The ancient groups of mossy oaks have disappeared and the few surviving autochthonous oaks are in distress.*



L'agricoltura intensiva, poi, chimicizzata e d'indirizzo monocolturale, non ha lasciato scampo. Ampliamenti delle aree coltivate a spese dei boschi e degli incolti, bonifiche, disboscamenti seguiti da immissioni di colture arboree alloctone, hanno trasformato in maniera radicale e probabilmente irreversibile il paesaggio della Valle Padana. Le uniche aree boscate della provincia lodigiana, dunque, sono concentrate prevalentemente all'interno del PAS (Parco Adda Sud) la cui tutela è demandata all'Ente Parco.

L'istituzione Parco ha perseguito una politica conservativa e protettiva degli ambiti boscati di pregio naturalistico-ambientale, sebbene molti elementi importanti del paesaggio padano, come i filari, siano praticamente scomparsi. In passato, errori di gestione forestale hanno compromesso il patrimonio originario. L'introduzione di essenze alloctone infestanti come l'*Amorpha fruticosa*, la *Robinia pseudoacacia*, l'*Ailanthus altissima*, l'*Acer negundo*, la *Broussonetia papyrifera*, la *Quercus rubra*, ha portato all'alterazione degli habitat padani tradizionali. Le antiche cerrete sono scomparse e le poche querce autoctone sopravvissute sono in forte sofferenza.



Despite these conditions and the large, neglected landfills from the last century that have been irresponsibly re-naturalated, the woodlands around the Adda river have been growing significantly. Since the beginning of the 90s, from the northern boundary of the protected area up to Castiglione d'Adda, just before the Adda's confluence into the Po river, approximately 70,000 trees have been planted. Only in 2014, the bedded out trees reached the booming number of 4,000, and most of them managed to root. The Lodigiano Cremonese woodland heritage has subsequently been considerably enriched.

If these good practices continue and increase, the River Adda 's long green corridor can become a paramount strategic habitat. A place that can host and protect a rich biodiversity. Although much still has to be done to increase that 6% of woodland areas within approximately 24,000 total hectares in the Park, there are some encouraging signs. When drafting the Piano Forestale (Forest Plan) the woodlands were placed at the centre of common interest. In this document there is a sentence that is worth mentioning: the indicator of woods spreading within a territory that is significantly man-made is to be taken as a parameter for measuring the quality of life. This is an important policy

statement, which must lead environmental policy in our particular territory of Lodigiano of which the Park is a part. This territory suffers from an unbalance in terms of environment, landscape and man's fruition, with a scarce presence of woodland. The current desertification process (there is a dramatic reduction in biodiversity and the landscape is becoming more and more anonymous) clashes with the above mentioned commitment. This is despite the fact that, all that being considered, the Park has been trying to protect the biodiversity indexes, which certainly may be and have to be improved, but are definitely consolidated.



Nonostante i molti acciacchi, tra cui alcune aree rinaturalizzate che insistono su vecchie enormi discariche senza regole del secolo scorso, la componente boschiva attorno al fiume Adda è in significativa crescita. Dagli inizi degli anni Novanta a oggi, dal confine nord dell'area protetta sino a Castiglione d'Adda, poco prima della confluenza dell'Adda nel fiume Po, sono stati piantati circa 70.000 alberi. Nel solo 2014 il boom di nuovi alberi realmente messi a dimora ha toccato quota 4000, e gran parte di questi ha attecchito arricchendo in modo significativo il patrimonio boschivo lodigiano-cremonese.

Se continuano e aumentano queste pratiche, il lungo corridoio ecologico del fiume Adda, può diventare un habitat strategico di grande valenza ambientale. Un luogo in grado di ospitare e tutelare una ricca biodiversità. C'è da fare ancora molto, però, per aumentare quel 6% di zone boschive sui circa 24.000 ettari totali del Parco. I segnali sono incoraggianti. Gli impegni assunti in sede di redazione del Piano Forestale hanno messo al centro proprio il bosco. C'è un'affermazione, in questo documento, che merita di essere citata: *l'indice di diffusione del bosco all'interno di un territorio fortemente antropizzato è da assumere quale parametro per misurare il grado di qualità della vita.* È questa una dichiarazione programmatica rilevante, che deve guidare la politica ambientale in un territorio come quello lodigiano, di cui il Parco è parte integrante. Territorio che vede un forte deficit d'equilibrio ecologico, paesaggistico e di fruizione sociale, e un basso indice forestale. Il processo di desertificazione in corso, con una drammatica diminuzione della biodiversità e la banalizzazione del paesaggio, non si coniuga con l'esortazione di cui sopra. E questo, nonostante l'area del Parco, tutto sommato, abbia adempiuto una funzione di difesa degli indici di biodiversità, certamente e obbligatoriamente migliorabili, ma comunque positivamente consolidati.



Within the Rete dei Valori Ambientali (Environmental Values Network), for example, one of the tools provided by the Plan is to include the value and benefits of decaying wood, both hollow and dead. They are an enriching resource for the woods.

The presence of some important fauna species in the Park's territory (herons and bitterns with their breeding colonies, the piciformes, the microfauna connected to the dimple springs, etc.) may be a good reason to enhance and increase the local autochthonous woods (and possibly in the entire province). Enhancing the environmental and naturalistic values in the protected areas both as a whole and in special interesting spots, is a prerequisite to build the environmental network and increase biodiversity.



The goat moth (*Cossus cossus*) is a common moth in Europe, of the family Cossidae. It lives an average three years and reproduces in a considerable way in the Summer.



Nell'ambito della Rete dei Valori Ambientali, a esempio, uno degli strumenti previsti dal Piano, è l'inserimento nella pianificazione forestale del valore e dell'utilità dei legni senescenti, di quelli cavitati e di quelli morti, quali elementi rilevanti di arricchimento del bosco.

La presenza di alcune importanti specie faunistiche nel territorio del Parco (gli Ardeidi con le loro garzaie, la famiglia dei Piciformi, la microfauna legata ai fontanili, ecc.), può costituire un buon motivo per potenziare e aumentare la boscosità autoctona dello stesso (e anche dell'intera provincia). Rafforzare il valore ambientale e naturalistico dell'area protetta nel suo insieme e dei punti di maggior pregio in particolare, è la premessa per ricostruire la rete ecologica e incrementare la biodiversità.



Il rodilegno rosso (*Cossus cossus*) è un lepidottero assai diffuso in Europa. Ha una vita media di tre anni e si riproduce in maniera considerevole durante il periodo estivo.

The importance of dead trees

The woods are a complex natural system made of strong relationships between light, the richness of the soil, the humidity level, the microclimate and the animals and plants living there. The inattentive visitor might see the woods simply as a group of trees and bushes where nothing happens. In reality, cycles of life and death are constantly and slowly evolving within them. The different habitats in the woods determine the relationships between plant and animal life.

The uppermost leaves, fruit and branches, for example, benefit from intense chlorophyll activity. And this entire complex structure affects the amount of light and water that reach the lower part. This is the area where small birds, nocturnal birds of prey and mammals like squirrels and dormice dwell; also martens and stone martens often visit the most aerial parts of the woods, preying on the nests they find there.

L'importanza degli alberi morti

Il bosco è un complesso sistema ecologico fatto di forti legami tra la luce, la fertilità del terreno, il grado di umidità, il microclima e le specie viventi, animali e vegetali, presenti. Al visitatore distratto, il bosco appare come un insieme di alberi e cespugli dove non succede nulla. In realtà al suo interno il ciclo della vita e della morte è continuo e lento. E sono i diversi habitat del bosco che determinano l'interdipendenza tra vegetali e animali.

Le foglie, i frutti e i rami che sovrastano le parti alte del bosco, a esempio, sono favoriti da un'intensa attività di sintesi clorofilliana. E l'insieme di questa complessa struttura, condiziona la quantità di luce e di acqua che arriverà nelle parti basse del bosco. È l'area in cui vivono i piccoli uccelli e i rapaci notturni, i mammiferi come gli scoiattoli e i ghiri, ma anche le martore e le faine sono abituali frequentatrici delle parti più aeree del bosco, dove possono trovare nidi da predare.



Immediately below the foliage, the bark on the central trunks hosts wood-boring insects such as the goat moth (*Cossus cossus*) and the longhorn beetle (*Aegosoma scabricorne*), the dusky clearwing (*Paranthrene tabaniformis*) or the great Capricorn beetle (*Cerambyx cerdo*), which feed on lignin and cellulose. These are the woodpeckers family's favourite prey. The predators hold on to the corrugated trunk and with their strong beaks noisily tap the wood, excavating the bark to find the larvae.

Woodpeckers also like piercing the wood in this part of the trees to build their nests. Often ivy entwines itself around the trunk, sometimes killing the tree by its weight. Small birds such as goldcrests and long tailed tits sometimes build their nests there.

In the woods herbs and shrubs, ferns and flowers create a thick and precious tapestry of vegetal elements that offers shelter and food to a great number of insects, small birds and mammals.

The lowest part of the woods is the layer of earth where microorganisms, bacteria, funguses, lichens and moss, important because they hold rain and dampness and favour the microclimate in the undergrowth, contribute to the rotting of dead substances and their transformation into nutrients. It is a rich soil with a large amount of mineral salts, produced mainly by the decay of plants, leaves and the remains of small animals. It is where trees and shrubs go deep with their roots. It is an extraordinary, important and precious habitat, which significantly affects the soil's richness and the great amount of biological entities that are paramount to woodland life.

On the ground the presence of old fallen trees is important. A "dead" tree is paradoxically full of life. It is like a large village, where not only small unknown organisms dwell, but also woodpeckers, rodents and other animals.



Immediatamente sotto la chioma, nella parte intermedia degli alberi, la corteccia dei fusti ospita insetti xilofagi come il rodilegno rosso (*Cossus cossus*) e il coleottero cerambicide (*Aegosoma scabricorne*), il tarlo vespa (*Paranthrene tabaniformis*) o il cerambice della quercia (*Cerambyx cerdo*) che si nutrono di lignina e cellulosa. Essi sono le prede preferite dalla famiglia dei picchi, che, aggrappati alle increspature del tronco, con il loro robusto becco tamburellano rumorosamente scavando nella corteccia alla ricerca di larve.

Questo tratto di tronco è anche la parte dell'albero privilegiata dai picchi che ne forano il legno per costruire il nido. Molto spesso l'edera, avvolta attorno al tronco e il cui peso a volte è mortale per l'albero perché lo fa crollare, ospita i nidi di piccoli uccelli come regoli e codibugnoli.

Nel bosco, le erbe e gli arbusti, le felci e i fiori sono un fitto e prezioso intreccio di elementi vegetali che offre riparo e alimentazione a una moltitudine d'insetti, di piccoli uccelli e di mammiferi.

La parte più bassa del bosco è lo strato del terreno, in cui microrganismi, batteri, funghi, licheni e muschi (importanti perché trattengono la pioggia e l'umido e favoriscono il microclima del sottobosco), partecipano alla decomposizione delle sostanze morte e alla loro trasformazione in nutrienti. Un terriccio fertile e ricco di sali minerali, prodotti prevalentemente dalla decomposizione di resti di piante e di foglie e di piccoli animali, dove affondano le radici degli alberi e degli arbusti. In questo ambiente vivono, in grande quantità, lombrichi e molte specie d'insetti. È un microhabitat straordinario, importante e prezioso, che influenza in maniera decisiva la fertilità del suolo e la moltitudine di forme biologiche fondamentali per la vita del bosco.

A terra ci sono anche i vecchi alberi caduti e la loro presenza è importante. Un albero "morto", infatti, è paradossalmente ricco di vita, un grande villaggio abitato non solo da piccoli organismi poco conosciuti ma anche, grazie a questi, da picchi, roditori e altri animali.



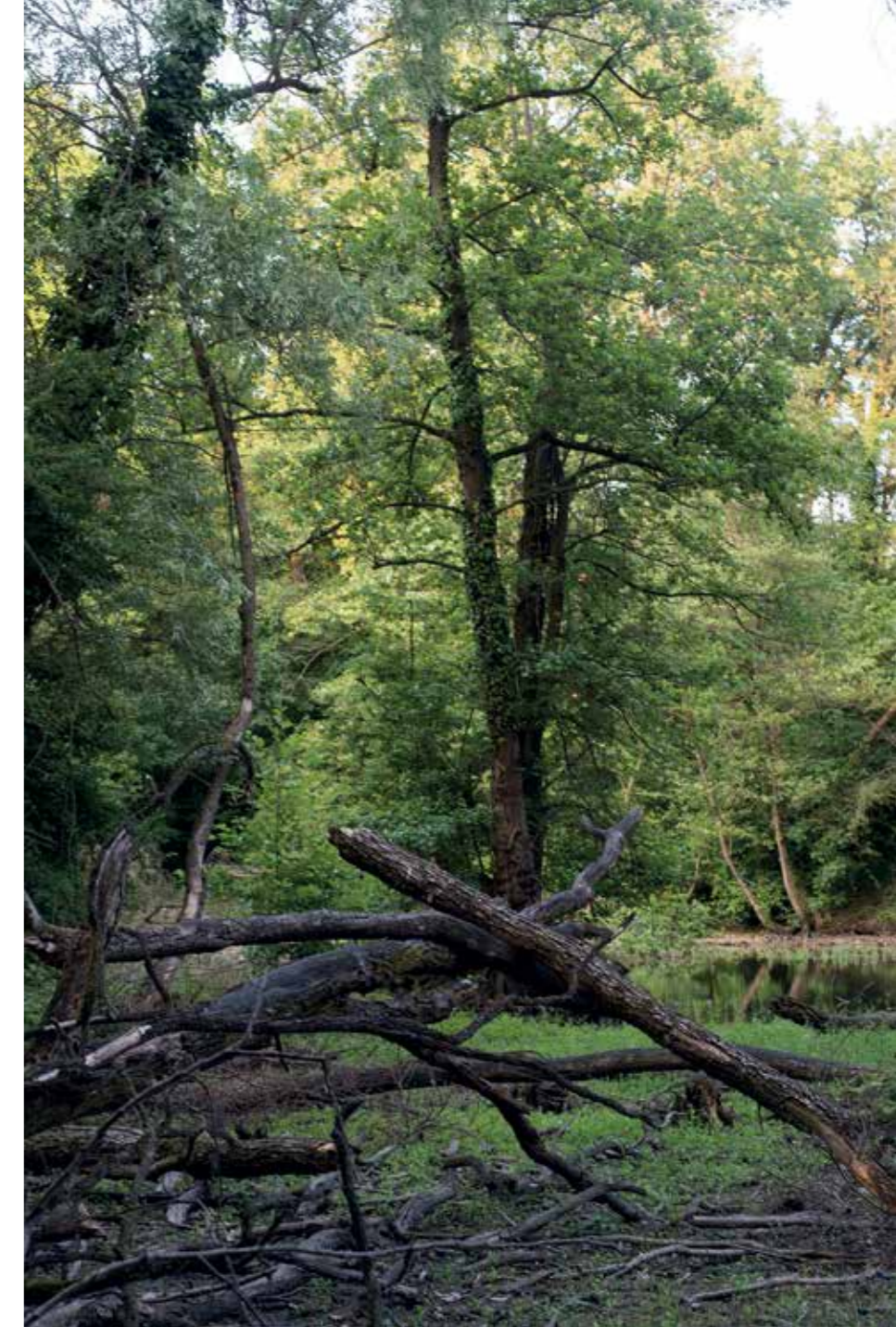
Considering the above, woodcutters should not continuously dispose of old dead trees and wood. Unfortunately several people still consider it necessary to cleanse woodland because the dry, rotten wood can “infect” the living trees. This is not true because a very specialised species, “saproxylic”, lives on those dead trees, taking an active role in the decaying process of wood. They help to create a precious humus that keeps the woods and their inhabitants alive.

It is also true that not all dead trees are beneficial to biodiversity. Some allocthonous plants, such as the locust trees, only host very few xilofagous insects, whereas over 1,000 insects may attack an autochthonous tree, such as the common oak. This is another small example of the importance of autochthonous trees to our woodland heritage.



La continua asportazione di vecchie piante morte e legno, da parte dei taglialegna, è un fattore negativo. Sono in molti, ancora oggi, a pensare che il bosco debba essere ripulito perché il legno secco e marcescente può contagiare la vita degli alberi vivi. Non è così, perché su di esso vivono specie chiamate “saproxiliche” molto specializzate e attrici del processo di decomposizione del legno, e la cui attività aiuta a creare un humus molto prezioso che assicura il mantenimento del bosco e dei suoi abitanti.

È pur vero che non tutti gli alberi morti sono utili alla biodiversità. Piante alloctone come le robinie, a esempio, ospitano solo pochissimi insetti xilofagi. Mentre sono più di 1.000 gli insetti che aggrediscono un albero autoctono come una farnia. E questo è un ulteriore piccolo esempio dell'importanza, per il nostro patrimonio boschivo, delle essenze autoctone.



The woodpecker, one of the most fascinating birds in our woods

A rapid sequence of taps, sharp and blunt. The silence of the woods is suddenly interrupted by a cry like a peal of laughter, certainly not a melodious sound. If you are new to taking walks in the woods, you could feel quite anxious. You might wonder where those taps and calls come from and what kind of animal can make such a screech.

Well, rest assured, nearby there is a woodpecker, probably excavating into a trunk looking for larvae and insects, its favourite food. Its hammering work is also a signal to other woodpeckers that this

territory is already taken and they, therefore, should keep away.

The presence of woodpeckers in natural woods is an important environmental indicator. Despite the ongoing and long-held belief that they are detrimental to forestry, on the contrary, they are an indicator of the maturity of the woodland and forest ecosystems. They also inform us about the biodiversity in the entire trophic chain relating to dead wood. Woodpeckers are closely dependent on mature and dead trees both for their diet and breeding. These are the habitats of xilofagous insects, which are so important to the woodlands' balance and health.



Il picchio, uno degli uccelli più affascinanti dei nostri boschi

Un rapido susseguirsi di colpi, secchi e decisi. Il silenzio del bosco che improvvisamente viene interrotto da un verso affatto armonioso, una specie di risata. Se siete alle vostre prime passeggiate nel bosco, non v'è dubbio che una certa angoscia v'investa. Vi domandate da dove arrivino quei colpi e quei richiami. Che genere di animale può emettere quello strano grido.

Ebbene, siatene certi, attorno a voi c'è un picchio che probabilmente sta scavando un tronco alla ricerca di larve e insetti del legno, il suo alimento preferito. E il suo martellante lavoro segnala anche agli altri picchi che quello è territorio già occupato e, dunque, di starsene alla larga.

La presenza dei picchi nei boschi naturali è un importante indicatore ambientale. Nonostante che, per molto tempo (e ancora oggi), siano stati ritenuti dannosi per l'arboricoltura, essi ci indicano il grado di maturità dell'ecosistema boscoso e forestale, e la presenza di biodiversità nell'intera catena trofica legata al legno morto. I picchi sono strettamente dipendenti, per l'alimentazione e per la riproduzione, a formazioni costituite da alberi maturi e alberi morti. Tutti habitat d'insetti xilofagi, così importanti per l'equilibrio e la salute del bosco.





With their natural cavities or the ones excavated by the woodpeckers for nesting, trees can seem like condominiums in the woods. Several other animals such as owls, starlings and dormice have their homes there. But often those in charge of woodland maintenance think that dried up trees or those with holes are useless. Therefore they fell them and leave them on the ground as their timber is usually unserviceable. In other words, cutting down these trees does not result in any economical gain but contributes to the reduction of biodiversity in the woods. They should be respected and protected.

Biologists have classified woodpeckers as belonging to the order of Piciformes and the family of Picidae. With the exception of the tridactylus woodpecker, which has only three toes, the Picidae have zygodactyl toes: two toes are positioned in the front and the two other in the back, which distinguish them from the other birds, which have three toes on the front and only one on the back. This peculiarity, together with an extremely short leg with long, sharp claws, allows them climb easily, without using their wings, to explore each crevice of bark looking for insects and clinging firmly onto the rough trunks. In this position they can continuously rap on trunks with their robust beak, reminiscent of a chisel, and pierce the wood. They excavate holes for nesting.

How can woodpeckers hit the wood so repeatedly and stubbornly without damaging their heads?

Gli alberi, con le loro cavità naturali o scavate dai picchi stessi per nidificare, sono dei veri e propri condomini del bosco, dove trovano casa molti altri animali come le civette, gli storni, i moscardini. Spesso i gestori dei boschi considerano inutili le piante che presentano dei fori o sono disseccate o in via di disseccamento, per cui le tagliano e le lasciano a terra, perché solitamente non consentono un utilizzo del legno. Il taglio di questi alberi non produce quindi alcun vantaggio economico, ma concorre alla riduzione della biodiversità dei boschi. Anche per questo, essi dovrebbero essere rispettati e salvaguardati.

La biologia ha classificato i picchi nell'ordine dei *Piciformes* e nella famiglia dei *Picidae*. A esclusione del picchio tridattilo, che ha solo tre dita, i picidi sono forniti di dita zigodattili: due dita sono rivolte in avanti e due all'indietro, cosa che li distingue dagli altri volatili che hanno tre dita rivolte in avanti e solo uno rivolto all'indietro. Questa peculiarità, assieme a una struttura delle gambe estremamente corta e ad artigli lunghi e molto affilati, permette loro di arrampicarsi facilmente, senza alcun uso delle ali, per esplorare ogni angolo della corteccia alla ricerca di insetti e aggrapparsi con estrema sicurezza alle asperità dei tronchi. In questa postura possono tamburellare continuamente con il loro robusto becco, più simile a uno scalpello, sul tronco per bucarlo, scavando così dei fori adatti alla nidificazione.

Come possono, i picchi, colpire con tanta caparbia il legno senza fratturarsi la testa?



THE WOODPECKER'S TONGUE

The woodpecker's tongue is very long, almost as long as its entire body; fifteen centimetres or more, with a viscous and sticky tip for catching the larvae of insects living under the tree bark or in the long galleries dug by ants. Such evolutionary adaptation allows the bird to feed on prey that is hard to reach and unavailable to other species, thus reducing competition for this food source.

Since the bird cannot contain its entire tongue in its beak, it wraps it around inside its head to project it and capture the larva.

But this is not the only gift bestowed on the bird. It has a sharp sense of hearing so that it can detect the larva's feeble scratching inside the trunk and then catch it.



LA LINGUA DEL PICCHIO



È lunga, la lingua del picchio. Quasi quanto il suo corpo.

Quindici centimetri e più, con una punta vischiosa e appiccicosa, in grado di catturare le larve di insetti che vivono sotto le cortecce dei tronchi degli alberi o nelle lunghe gallerie scavate dalle formiche. Un adattamento evolutivo che gli consente di alimentarsi di prede difficili e nascoste e di non entrare in competizione con altre specie.

Non potendo contenere tutta la lingua nel suo lungo becco, l'avvolge attorno alla testa, per estrofletterla al momento della cattura della larva.

Ma non è la sola straordinaria dote che possiede. Ha un orecchio finissimo che gli permette di udire il tenue grattare della larva all'interno del tronco e di poterla poi catturare.





Some really extraordinary data has been agreed on by many researchers. The woodpecker's beak can hit a branch 40/45 times in less than three seconds, without any brain damage. This is possible because the woodpecker's brain structure is a small wonder of evolution. It is a "spongy" cranium, surrounded by a viscous liquid that absorbs and disperses the vibrations caused by hitting the trunk. There is an elastic bone at the base of the bird's neck and its beak is not directly connected to its cranium. These are parts of such an extraordinary biomechanical machine: the woodpecker.

But it not simply that. Its tongue has developed for the easy capture of insects. Provided with small, sticky, hooked bristles, it is located around the bird's cranium. It is quickly ejected to imprison

wood boring insects, which is their main diet, although the green woodpecker and the wry neck actually prefer ant larvae.

The woodpeckers' tail feathers, the rectrices, are another wonder. There are twelve of them, positioned one above the other like tiles. As they are needed for leaning on to the tree trunk, allowing the bird to adopt a perfectly balanced, vertical position which is so typical, they are unusually robust. They are an important aid to its stability while it raps on the trunk for the time needed to excavate the nest.

Sono molte le ricerche che concordano con alcuni dati davvero straordinari. Il becco del picchio può colpire il ramo di un albero per ben 40/45 volte in meno di tre secondi, senza riportare alcun danno cerebrale. Questo è possibile perché la struttura del suo cranio è una piccola meraviglia evolutiva. Un cranio "spugnoso", circondato da un liquido vischioso che assorbe e disperde le vibrazioni provocate dai colpi dati al tronco, un osso elastico posto alla base del collo e un becco non direttamente collegato al cranio, sono parte di questa straordinaria macchina biomeccanica che è il picchio.

Non solo. La sua lunga lingua si è evoluta per permettere la cattura d'insetti. Munita di piccole e vischiose setole uncinato, è posta attorno al cranio e viene velocemente estroflessa per imprigionare gli insetti xilofagi, o le larve di formica per il picchio verde e per il torcicollo, di cui in prevalenza si ciba.

Ci sono, poi, le penne della coda, le timoniere. Sono dodici, disposte l'una sull'altra come fossero delle tegole. Insolitamente robuste, servono come appoggio al fusto dell'albero, per permettergli di assumere, in perfetto equilibrio, la tipica posizione verticale. Sono un importante aiuto alla sua stabilità, mentre tambureggia sul tronco, per tutto il tempo necessario per scavare il nido.





The post mating moult, which usually takes place during the autumn months, does not extend to the most rigid feathers, the central rectrices, until the other feathers have grown back. This helps the birds by guaranteeing the necessary support for climbing on the tree bark looking for food.

Worldwide there are 200 species of woodpecker, divided into 28 genera. They are present in every corner of the world except for Antarctica and Australia.

*In Italy, nine species of woodpeckers are present: Eurasian Wryneck *Jynx torquilla*; Lesser spotted woodpecker *Dendrocopos minor*; Middle spotted woodpecker *Dendrocopos medius*; White-backed woodpecker *Dendrocopos leucotos*; Great spotted woodpecker *Dendrocopos major*; Eurasian three-toed woodpecker *Picoides tridactylus*; Black woodpecker *Dryocopus martius*; European green woodpecker *Picus viridis*; Grey-headed woodpecker *Picus canus*.*

*An occasional visitor to our country, the Syrian woodpecker *Dendrocopos syriacus*, is mainly present in the southern areas.*

They are essentially sedentary, except for the wry neck, which is a migratory bird.

La muta post-riproduttiva, che di norma avviene durante i mesi autunnali, non interessa le penne più rigide, le timoniere centrali, fino a quando le altre penne non sono riacquisite. Questo è utile perché gli assicura il necessario sostegno per arrampicarsi sulle cortecce degli alberi alla ricerca di cibo.

Sono 200 le specie di picchi nel mondo, ripartite in 28 generi, presenti in ogni parte del globo, a esclusione dell'Antartide e dell'Australia.

In Italia sono presenti nove specie: torcicollo *Jynx torquilla*; picchio rosso minore *Dendrocopos minor*; picchio rosso mezzano *Dendrocopos medius*; picchio dalmatino *Dendrocopos leucotos*; picchio rosso maggiore *Dendrocopos major*; picchio tridattilo *Picoides tridactylus*; picchio nero *Dryocopus martius*; picchio verde *Picus viridis*; picchio cenerino *Picus canus*. Una sola specie, il picchio rosso di Siria *Dendrocopos syriacus*, è occasionale e presente prevalentemente nelle aree meridionali. Sono tendenzialmente sedentari, a esclusione del torcicollo che è un uccello migratore.



Besides the real woodpeckers, there are other birds that are (incorrectly) called “woodpeckers” or are assimilated to the them. They belong to species that are different from the order of the picides, but due to their physical or behavioural characteristics they occupy similar environmental niches: Eurasian nuthatch *Sitta europaea*; Short-toed woodpecker *Certhia brachydactyla*; Eurasian treecreeper *Certhia familiaris*; Wallcreeper *Tichodroma muraria*.



Oltre ai picchi veri e propri, anche altri uccelli sono (impropriamente) chiamati “picchi” o a questi assimilati. Si tratta di specie non appartenenti all'ordine dei Picidi, ma che per caratteristiche fisiche o comportamentali occupano nicchie ecologiche simili: picchio muratore *Sitta europaea*, rampichino comune *Certhia brachydactyla*, rampichino alpestre *Certhia familiaris*, picchio muraiolo *Tichodroma muraria*.



The woodpeckers toes are zygodactylus, from the Greek zygo, yoke, and dactylos, finger or toe. In fact its toes are positioned two on the front and two on the back and are provided with strong, hooked claws. This adaptation allows the tree dwelling birds to hold tightly onto trunks. The tridactylus woodpecker is the only species to have three toes.

The woodpecker's tail feathers, the rectrices, not only help the bird to steer in flight, but are also its third standing point when it is perched on trunks. These feathers are extremely robust and our picid heavily leans on the bark to be more stable while energetically beating the wood.

Le zampe dei picchi sono zigodattili, dal greco *zygo*, giogo e *dactylos*, dita. Le dita, infatti, sono disposte a coppia, due davanti e due dietro, e sono munite di robuste unghie, forti e ricurve. Un adattamento, che permette a questi uccelli arboricoli di restare saldamente aggrappati ai tronchi. Il picchio tridattilo è l'unica specie ad avere tre dita.

Le penne della coda del picchio, le timoniere, non solo svolgono l'importante compito di contribuire alla direzione del volo, ma costituiscono anche il terzo punto di appoggio durante la sosta sui tronchi. Sono penne particolarmente robuste, che il nostro picide appoggia energicamente sulla corteccia per ottenere maggiore stabilità mentre percuote con energia il legno.



The origins

The origins of the Piciformes family have so far remained a great mystery. Some fossil remains might date the birds back to the late Oligocene and beginning of Miocene periods, i.e. approximately 25 million years ago. A bone fragment called *Piculoides saulcentensis*, found in Saint-Gérard-le-Puy, a small village in central France, has been attributed to the Piciformes. It is very similar to another fossil found in southern Germany. Tests performed on the two findings have convinced the paleontologists that those remains are like the bone structures of the woodpecker.

Another fossil that is surely reminiscent of woodpeckers is the one found in South Africa, in Langebaanweg, one of the richest fossil sites in the world. The excavations undertaken in the phosphate mine have allowed several animals to be brought back to life. They lived in these places in the Pliocene era (approximately five million years ago). The *Australopicus nelsonmandelai* also has characteristics similar woodpeckers belonging to the genus *Celeus* or *Dryocopus* (its name was given by the ornithologist Albrecht Manegold, from the Institute of Natural History in Senckenberg, Frankfurt on Main, Germany, honouring the 94th birthday of Nelson Mandela).



Le origini

Le origini della famiglia dei piciformi rimangono a tutt'oggi un gran mistero. Alcuni resti fossili le farebbero risalire al periodo tardo Oligocene inizio Miocene, circa 25 milioni di anni fa. Un frammento osseo ritrovato a Saint-Gérard-le-Puy, un piccolo Comune della Francia centrale, e denominato *Piculoides saulcetensis*, è stato attribuito proprio ai piciformi. Esso è del tutto simile a un altro fossile scoperto nel Sud della Germania. Le analisi fatte sui due ritrovamenti hanno convinto i paleontologi che si tratta di reperti riconducibili a strutture ossee simili a quelle dei picchi.

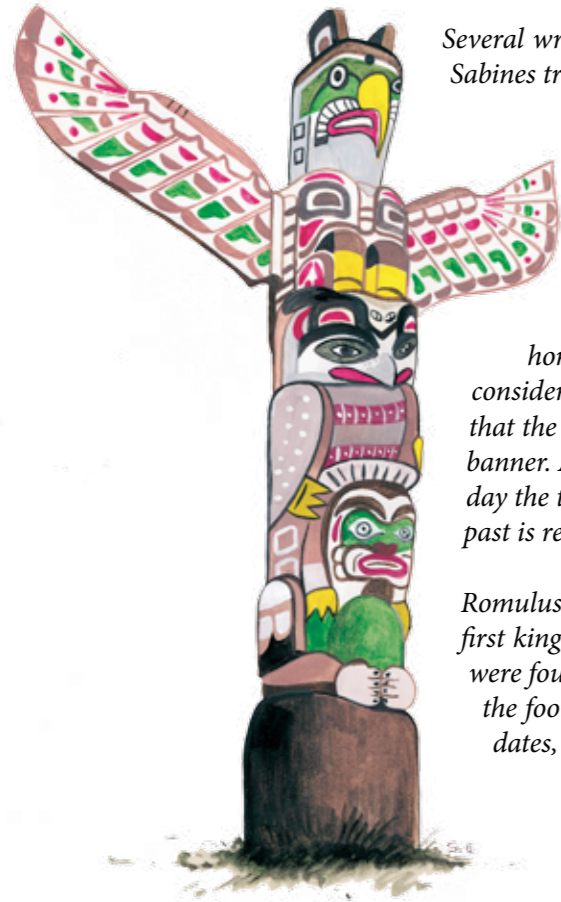
Il fossile che più si avvicina ai picchi, è sicuramente quello trovato in Sudafrica, a Langebaanweg, uno dei siti fossiliferi più ricchi al mondo. Gli scavi intrapresi nella miniera di fosfato hanno permesso di riportare alla luce molti resti di animali che vivevano in questi luoghi nell'era del Pliocene, all'incirca cinque milioni di anni fa. E l'*Australopicus nelsonmandelai*, (nome dato dall'ornitologo Albrecht Manegold, dell'Istituto di Storia Naturale di Senckenberg, Francoforte sul Meno, Germania, in onore del 94esimo compleanno di Nelson Mandela) ha caratteristiche simili ai picchi del genere *Celeus* o *Dryocopus*.



The woodpecker, symbols and legends

Over the centuries, many people have created legends and myths about woodpeckers, these legends are still relevant both socially and religiously. Some native North American tribes have attributed prophetic powers to the birds, others have considered them as medicinal birds. Their feathers have often been used in shamanic rituals and occasionally you may come across a village totem depicting woodpeckers.

Held in high esteem by Ancient people, woodpeckers were the subject of several legends.



Several writers (Pliny the Elder, the Greek geographer Strabo and others) told the story of the Sabines tribe, in pre Roman times. They used to honour the gods when celebrating the so called "Sacred Springtime" (Ver Sacrum). On these occasions, groups of young men were sent to other territories to found new cities. During one of those "Sacred Springtime" feasts some of these young men, probably Sabines, were wandering eastwards and reached a fertile area close to the Tronto river. Their banner, sporting the symbol of a woodpecker, a bird believed to be sacred belonging to the god Ares (called Mars by the Romans), was held high. Ares was considered the god of war by the Romans, even though the prior Ares was more of a peaceful farmer god. He was honoured because he brought kindness. Therefore the woodpecker (Picus in Latin), was considered by the ancient colonising Sabines to be an omen for hope and prosperity. The name that the Romans later gave to this region, Piceno, probably originated from the symbol on the banner. Ascoli Piceno was probably the first colony founded by the Ver Sacrum colonisers. Today the territory of the Marche region corresponds roughly to the ancient land and its ancient past is remembered by the stylised green woodpecker on the regional banner.

Romulus and Remus, according to the legend, were the founders of Rome, with Romulus as its first king. The two new born babies, children of Rea Silvia, descendant of Aeneas, and Mars, were found on the Tiber river inside a basket. They were drifting in the swamps in Velabro, at the foot of the Palatino hill. There are countless versions of this legend, with many different dates, but the she-wolf that breastfed them is always present.

Il picchio, simbologia e leggende

Nel corso dei secoli, molti popoli hanno costruito attorno alla figura del picchio, leggende e miti di grande rilevanza sociale e religiosa. Alcune tribù dei nativi del Nord America hanno attribuito ai picchi facoltà profetiche, altre li hanno considerati uccelli della medicina. Le loro piume venivano spesso utilizzate per i rituali sciamanici e, nei villaggi, raramente mancava un totem raffigurante il picchio. Tenuti in grande considerazione dai popoli antichi, i picchi sono stati soggetti di molte storie fantastiche.

Diversi autori (Plinio il Vecchio, il geografo greco Strabone e altri) narrano che nella tribù dei Sabini, in epoca preromana, si onorassero gli dèi durante le feste della "Primavera Sacra" (Ver Sacrum). In tali occasioni, gruppi di giovani venivano mandati in altri territori per fondare nuove città. E fu durante una "Primavera Sacra" che alcuni di questi giovani, probabilmente sabini, vagando verso Est, giunsero nei pressi dei fertili territori bagnati dal fiume Tronto. Essi erano preceduti dal loro vessillo che aveva come simbolo il picchio, uccello ritenuto sacro e associato al dio Ares, Marte per i romani. Diversamente dalla simbologia mitologica latina che considerava Marte (in latino Mars) dio della guerra, Ares era un dio contadino, pacifico, venerato perché era portatore di benevolenza. Il picchio (Picus, in latino), quindi, per gli antichi colonizzatori sabini, era considerato come auspice di speranza e prosperità. È forse legato al simbolico vessillo, il nome che i romani diedero a questa regione, Piceno. Ascoli Piceno fu probabilmente la prima colonia degli inviati della Ver Sacrum. Oggi, a questa regione corrisponde, più o meno, l'attuale territorio delle Marche, che ha voluto ricordare la sua antica storia inserendo nel gonfalone regionale proprio un picchio verde stilizzato.

Nella leggenda di Romolo e Remo, cui si attribuisce la fondazione di Roma e Romolo il primo re, i due neonati, che si pensa figli di Rea Silvia, discendente da Enea, e di Marte, vennero trovati nel Tevere dentro una cesta alla deriva presso la palude del Velabro, ai piedi del Palatino. Innumerevoli sono le versioni di questa leggenda e della data dell'avvenimento, anche riguardo alla cosiddetta lupa che li avrebbe allattati.



The lupercalis was definitely discovered in 2007 during excavations on the Palatino hill, where allegedly the two babies were found. It is a cave adorned with mosaics and was considered sacred to the god Luperus. The she-wolf is present in several versions of the legend, probably because the animal provides an aura of mystery to the event, but the woodpecker is rarely mentioned. The bird was said to be present when the babies were found and breastfed. In a relief on Ara Pacis, in Rome, we may spot the head of this lovely bird watching over the wolf and the two babies.

According to Greek mythology, the woodpecker was the bird of thunder and rain and was often associated with Mars.

Ovid told a legend according to which, Picus, king of Ausonia (the ancient name of the current Lazio Campania area) and married to the nymph Canens, was spotted by Circe while hunting together with his companions. She fell desperately in love with him and, turning to her magical powers, declared her love to the young hunter king. Using her magical powers, she separated him from his hunter friends and materialised before him. But such an expression of love was rejected by the king,

who declared his loyalty to Canens, his spouse. This infuriated Circe so much that she transformed the poor king into a green woodpecker.

In "Christ's Bestiary", second volume, Louis Charbonneau-Lassay mentions a Christian legend about the Creation. God wanted to complete the digging of rivers, ponds and lakes so he asked all the excavating animals for help, including all the birds with a strong, robust beak. Only the woodpecker rejected this call for help and God punished the bird, saying, "You will never drink a drop of water that has touched the ground". So, whenever the woodpecker is thirsty, it has to beg for the rain to fall, crying out in his suffering and asking God for mercy. God takes pity on him and moves the clouds towards the birds. The rain, falling on leaves, can quench our little bird's thirst before touching the ground. This is why people believe that this bird's song is a prophecy of rain.



Di certo è che durante lavori di scavo sul colle Palatino, luogo cui si fa risalire il ritrovamento dei due bambini, venne alla luce, nel 2007, il lupercale, una grotta abbellita da mosaici, sacra ai Romani perché vi adoravano il dio Luperco. Nelle varie versioni della leggenda si parla sempre della lupa, forse perché carica di mistero l'evento, ma non si fa mai riferimento al picchio che sembrerebbe presente durante il ritrovamento e l'allattamento. Possiamo vedere la testa di questo simpatico uccello, vigile sulla scena, mentre la lupa allatta i due neonati, in un rilievo dell'Ara Pacis, che si trova a Roma.

Nella mitologia greca, il picchio è l'uccello del tuono e della pioggia, ed è stato spesso associato a Marte.

Una leggenda, tramandataci da Ovidio, racconta di Pico, Re dell'Ausonia (l'antico nome dell'odierna area laziale-campana) e sposo della ninfa Canens. Circe, mentre lo osservava durante una battuta di caccia assieme ad altri amici, se ne innamorò follemente. Volendosi dichiarare al giovane re cacciatore, fece ricorso alle sue note arti magiche. Lo isolò dai suoi compagni di caccia e gli apparve innanzi. La manifestazione d'amore di Circe, però, fu rifiutata dal re che si dichiarò fedele a Canens, sua moglie. Tanta fu la furia di Circe che trasformò il povero re in un picchio verde.

Ne "Il Bestiario del Cristo" vol. 2, Louis Charbonneau-Lassay riporta una leggenda cristiana che narra di quando, nella creazione del mondo, Dio volle terminare di scavare i fiumi, gli stagni e i laghi. Chiese allora aiuto a tutti gli animali scavatori e a tutti gli uccelli con il becco robusto e forte. Solo il picchio non rispose all'appello e Dio per punizione lo condannò dicendogli: "Tu non berrai più goccia d'acqua che abbia toccato terra".

Quando il picchio ha sete, allora, è costretto a invocare la pioggia gridando la sua pena e supplicando Dio, che s'impietosisce e dirige le nuvole verso di esso. La pioggia, cadendo sulle foglie, disseta il nostro picchio che può bere prima che essa tocchi terra. Da questa leggenda deriva la credenza che il canto del picchio annunci pioglia.



The woodpeckers' role



The natural balance of our woods depends enormously on woodpeckers. While excavating, they crush the rotten wood in order to capture the lignicolous insects. They alleviate, in other words, the decaying process of the wood matter, hastening its transformation into humus.

Indeed, the Picides do protect the biodiversity of the woodlands. Their nests are used by several other animals, such as owls and horned owls, titmice, starlings, redstarts, dormice and the European dormice. Even some hymenopterous insects use these nests both as a refuge and for nesting themselves.

As mentioned above, the people in charge of forest maintenance tend to consider the dried up, hollow trees as useless because they cannot be sold and are detrimental to the rest of the woods. Therefore they are cut down and disposed of. Furthermore, according to an unfounded but persistent opinion, felling the ageing trees, which are covered with wood boring insects, would prevent the spread of these insects to the healthy plants. In actual fact, the very presence of these woodpeckers is what is keeping the insect population under control. By feeding on these insects, they play a key role in the forest echo-systems. Felling those trees affects the Picides population by driving them away.

In other words, the elimination of those trees brings no economical gain but contributes to the reduction of biodiversity in the woods. This is why these plants should be respected and protected. The whole number of pollarded and excavated trees, with a substantial amount of dead trunks and dead wood, and... the nesting woodpeckers... are an extraordinary indicator of the excellent natural quality of the woodland environment.

Ruolo dei Picchi

L'equilibrio naturale dei nostri boschi dipende molto dai picchi. Nella loro attività di scavo, essi frantumano il legno marcescente, per catturare gli insetti lignicoli, favorendo il processo di degradazione della materia lignosa e facilitando così una sua rapida trasformazione in humus.

I Picidi difendono inoltre la biodiversità dei boschi. I loro nidi, infatti, sono utilizzati da moltissimi animali come le civette e gli assio-li, le cince, gli storni, i codirossi, i ghiri, i moscardini e persino alcuni insetti imenotteri, che li utilizzano sia come luoghi di rifugio sia di riproduzione.

Come abbiamo visto, alcune pratiche forestali considerano le piante secche o cavitate, inutili, perché non commercializzabili e dannose, e sono quindi tagliate e abbandonate. Inoltre, secondo un'opinione errata e dura a morire, il taglio delle piante senescenti, spesso riccamente colonizzate da insetti xilofagi, dovrebbe avere l'effetto di prevenzione e impedire la diffusione di questi insetti alle piante sane. In realtà, è proprio la presenza dei picchi che assicura un controllo vero delle popolazioni insettivore. Essi, nutrendosene, svolgono un ruolo ecologico fondamentale negli ecosistemi forestali. Il taglio di queste piante ha l'effetto di deprimere la popolazione dei Picidi e di farla allontanare.

Eliminare questi alberi, dunque, non produce alcun vantaggio economico, ma contribuisce a ridurre la biodiversità dei boschi. Per queste ragioni, tali piante dovrebbero essere rispettate e salvaguardate. L'insieme di alberi capitozzati e cavitati, con una buona presenza di tronchi morti e di necromassa, e... la nidificazione dei Picidi, sono un indice straordinario di ottima qualità ecologica dell'ambiente boschivo.



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi

An interesting piece of news. Just above the residential area in Pejo, in the National Park of Stelvio, a small circular path has been created that can be walked in just under 45 minutes. This path, called the "Woodpeckers Path", is a simple track across larch woods dotted with educational/informative boards that show not only the five species of woodpeckers present in the park, but also their biology, breeding habits, feeding and the hollow plants where they dwell.

It is a pleasant and effective way to be informed of the beauty and benefits of this species.

Sopra l'abitato di Pejo, nel Parco Nazionale dello Stelvio, è stato realizzato un breve tragitto ad anello percorribile in poco meno di 45 minuti, chiamato "Percorso dei picchi". È un semplice sentiero, in un bosco di larici, arricchito da pannelli didattici/informativi che illustrano non solo le cinque specie di picchi presenti nell'area del parco, ma anche la biologia, la riproduzione, l'alimentazione e le piante cavitate occupate dal picchio.

Una simpatica e concreta testimonianza per far conoscere la bellezza e l'utilità di questa specie.

The climbing birds in Italy

There are 381 species belonging to the Order of Piciformes. They are divided into different families (Picidae, Ramphastidae, Galbulidae, Capitonidae, Indicatoridae, etc.). The 232 species of woodpeckers belong to the family of Picidae; they are distributed almost worldwide. The Italian bird fauna includes approximately ten species, dispersed from the Alps to Sicily and present in all types of wood, from the coniferous forests up in the Alps to the mixed woods in the Apennines, from the

broadleaved-deciduous woods by the river in the plains up to the Mediterranean evergreen scrubs.

Each kind of wood can host more than one species of woodpecker, which rarely compete with one another, because each of them occupies different natural hollows.

The tree bark in our forest heritage is also inhabited by birds not belonging to the Piciformes order, even though they are often associated with this fascinating group.



Gli uccelli arrampicatori in Italia

All'ordine dei *Piciformes* appartengono 381 specie suddivise in varie famiglie (*Picidae*, *Ramphastidae*, *Galbulidae*, *Capitonidae*, *Indicatoridae*, ecc.). Alla famiglia dei *Picidae* appartengono ben 232 specie di picchi, distribuiti in quasi tutto il mondo. L'ornitofauna italiana annovera una decina di specie, distribuite dalle Alpi alla Sicilia, e presenti in ogni tipo di bosco, da quello di conifere delle quote elevate delle Alpi, a quelli misti degli Appennini, dai boschi ripariali di latifoglie-caducifoglie della pianura, fino alla macchia sempreverde mediterranea. Ogni tipo di bosco può ospitare più specie di picchi, che raramente entrano in competizione tra loro, poiché ognuna di esse occupa nicchie ecologiche differenti.

Le cortecce degli alberi del nostro patrimonio forestale sono frequentate anche da uccelli che non appartengono ai *Piciformes*, anche se spesso sono associati a questo suggestivo ordine.



Grey-headed woodpecker | *Picus canus* (Gmelin 1788)

BIOMETRY

Length 250-260 mm.

Wings width 380-400 mm. Weight 125-165 gr.

The scientific name comes from Latin *Picus*, woodpecker, which is the name used by the ancient population to address this species. Probably the name reminds of the habit of these birds to rap or excavate the trees bark. *Canus* more than likely comes from Latin and means "hoary", due to the brightness of the grey colour on its head.

It is smaller than the green woodpecker and can be distinguished from the latter due to its less bright plumage with green-greyish nuances. The two sexes are very similar to each other, the only difference is the red spot on the male's brow, which is absent in the female. It is a non migratory species and is facing serious problems since those who are in charge of maintaining the forests and woods dispose of rotting trees that abound of holes. The bird prefers the woods located in the middle part of mountains, woods that are not particularly thick but have a large amount of senescent wood. They like also open prairies. Like its "cousin" (the green woodpecker) this bird is attracted to the ant larvae. It is a common species present in a great number of European areas; in Italy it is present only in few localised places in the central-eastern Alps.

It is a **species particularly protected** by the law 157/92 art. 2 of the Birds Directive 2009/147/CE, encl. I; and from the Convention of Bern, encl. II.



Picchio cenerino | *Picus canus* (Gmelin 1788)

BIOMETRIA

Lunghezza 250-260 mm.

Apertura alare 380-400 mm. Peso 125-165 gr.

Il nome scientifico deriva dal latino *Picus*, picchio, termine con cui gli antichi identificavano questa specie. Probabilmente il nome fa riferimento all'abitudine di questi uccelli di tamburellare, picchiettare, scavare la corteccia degli alberi. *Canus* molto probabilmente deriva dal latino e significa "canuto", per l'intensità del colore grigio del capo.

Più piccolo del picchio verde, il cenerino si distingue da esso per un piumaggio meno brillante e con tonalità verdi-grigiastre. Sessi molto simili, unica differenza è la macchia rossa sulla fronte del maschio, assente nella femmina. È una specie stanziale, in grave sofferenza per la gestione del patrimonio forestale che abbatte gli alberi marcescenti e ricchi di cavità. Preferisce i boschi della media montagna, non particolarmente fitti ma ricchi di legno senescente, e le praterie aperte, considerando che come suo cugino, il picchio verde, è attirato dalle larve di formica. È specie diffusa in molte aree europee, in Italia è presente solo in poche località delle Alpi centro-orientali.

È una **specie particolarmente protetta** dalla Legge 157/92, art.2; dalla Direttiva Uccelli 2009/147/CE, all. I; dalla Convenzione di Berna, all. II.



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Black woodpecker | *Dryocopus martius* (Linn. 1758)

BIOMETRY

Length 400-460 mm.

Wings width 640-680 mm. Weight 300-350 gr.

.....

Probably its name comes from Greek *drus*, tree, and *kopos*, punch. The name of the species might come from Latin *Mars* (Mars), who in Roman mythology was the god of war, but also the god of storms and rain. In the ancient times people used to give animals a sacred allure.

It is the largest woodpecker in Europe. The male is completely black with a noticeable red stripe on its head, while in the female it is only a small spot in the back of its head. It dwells in several kinds of woods: beech, larch and fir forests, as long as the trees are large and the space is wide. The oval shaped nest is spacious and deep; it is created in mature, healthy and strong trees. The bird nests in almost all Europe, except for Portugal, Great Britain, Ireland and most of the Mediterranean isles.

In Italy it is present mainly in the Alps, in mature fir and broadleaved woods, even over 2,000 metres of altitude, between the mountain plain and the upper limit of the trees area as far as it is able to find some good *pabulum* (good chances of feeding) and suitable nesting sites. It is also located in several areas of the central-southern Apennines, such as in Casentino. Even though it is mainly sedentary, in winter it can wander also across the plains.

It has a robust beak that allows the bird to look for the larvae in the trees bark. It occasionally catches also the ants on the ground. Its tongue is long and sharp and can be projected outwards very rapidly, stretching up to 7 cm out of its beak. Its eyes are light coloured with a yellowish iris. Its tail, as like all the *Picidae*, is used as a support to keep its body away from the bark. Its fingers are provided with robust claws that allow the bird to keep the standing up position on the tree trunks.

In Italy it is protected by the Law 157/92 art. 2 and defined as **particularly protected species**. It is included in the Annexe 1 to the Birds Directive (79/409/CEE) as a **species requiring particular attention for reasons of the specific nature of habitat** and in the Annexe 3 to the Bern Convention as a **strictly protected species**.



Picchio nero | *Dryocopus martius* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 400-460 mm.

Apertura alare 640-680 mm. Peso 300-350 gr.

.....

Probabilmente il nome del genere deriva dal termine greco *drus*, albero e *kopos*, colpire. Il nome della specie potrebbe avere origine dal latino *Mars* (Marte) che nella mitologia romana era il dio della guerra, ma anche il dio delle tempeste e della pioggia. Anticamente era assai diffusa l'abitudine di dare una veste sacra agli animali.

È il picchio più grande d'Europa. Completamente nero, il maschio ha un'appariscente striscia rossa sul capo, che nella femmina si riduce a una piccola macchia nella parte posteriore della testa. Frequenta molte tipologie boschive: faggete, lariceti, abetaie purché gli alberi siano grandi e lo spazio forestale sia ben esteso. Il nido, grande e profondo, di forma ovale, è realizzato su alberi maturi, sani e vigorosi. Nidifica in quasi tutta Europa, escluso Portogallo, Gran Bretagna, Irlanda e gran parte delle isole mediterranee.

In Italia è presente prevalentemente sulle Alpi, in boschi maturi di conifere e latifoglie, sin oltre i 2000 metri di altitudine, tra il piano montano e il limite superiore della vegetazione arborea, purché sia garantito un buon *pabulum* (buona possibilità di alimentazione) e idonei siti di nidificazione. È localizzato anche in molte aree dell'Appennino centro-meridionale, come nel Casentino. Nonostante sia prevalentemente sedentario, d'inverno può vagabondare anche in aree di pianura.

Ha un becco robusto che gli permette di cercare le larve nelle cortecce degli alberi, ma, occasionalmente, anche le formiche a terra. La lingua è lunga e affilata e può essere proiettata rapidamente all'esterno, estendendosi fino a 7 cm fuori dal becco. L'occhio è chiaro con l'iride giallastra. La coda, come avviene per tutti i *Picidi*, è utilizzata come sostegno per tenere il corpo staccato dalla corteccia. Le dita sono munite di robusti artigli che gli permettono di mantenersi in posizione eretta sui tronchi degli alberi.

In Italia è tutelato dalla Legge 157/92, art.2 e definito **specie particolarmente protetta**. È inserito nell'Allegato 1 della Direttiva Uccelli (79/409/CEE) come **specie nei confronti della quale sono previste misure speciali di conservazione** per quanto riguarda l'habitat e nell'Allegato 3 della Convenzione di Berna come **specie rigorosamente protetta**.





Middle spotted woodpecker | *Dendrocopos medius* (Linn. 1758)

BIOMETRY

Length 200-220 mm.

Wings width 330-340 mm. Weight 50-800gr.

As per other species belonging to the *Dendrocopos* genus, the origin of its scientific name comes from *dendron*, tree, and *kopos*, to hit. The name of the species, *medius*, distinguishes the bird from the other two similar woodpeckers, the maior and the minor.

The bird dwells in large numbers especially in central-eastern Europe, with good concentrations in Germany, Poland and Russia. It is estimated to currently amount to between 140,000 and 300,000 nesting couples in Europe.

In Italy the Middle spotted woodpecker is quite rare. Some couples are present in the Lucano Apennines and in the Abruzzese and Molisano ones, in the Foresta Umbra and in the Parco Nazionale del Pollino.

It is a sedentary species with a bright and particularly colourful plumage, such as a light carmine slightly crested vertex, which is quite noticeable. Its auricular coverts are white, with a very noticeable black spot on its neck area. Its whitish lower parts are densely black streaked on its sides and blend into a red-pinkish near its stomach. Its wings have large black and white stripes. The female is darker with the vertex of a very light red.

The bird is not a great “drummer”, probably because it prefers to look for food in the aerial parts, near the trees foliage, which is less dwelt by the other woodpeckers.

Its habitat is traditionally provided by forests with tall broadleaved trees, oaks e beeches mainly, which have a rich undergrowth and dead or deteriorating trees.

It is a **protected species** by the Birds Directive 2009/147/CE, Annexe I, by the Bern Convention, Annexe III, and by the Italian Law 157/92 art. 2, and is considered **vulnerable** by the Lista Rossa Nazionale (National Red List).



Picchio rosso mezzano | *Dendrocopos medius* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 200-220 mm.

Apertura alare 330-340 mm. Peso 50-80 gr.

Come altre specie del genere *Dendrocopos*, l'origine del nome scientifico deriva da *dendron*, albero e *kopos* colpire. Il nome della specie, *medius*, lo distingue dagli altri due picchi consimili, il *major* e il *minor*.

Consistenti popolazioni sono presenti soprattutto in Europa centro orientale, con buone concentrazioni in Germania, Polonia e Russia. Si stima che attualmente in Europa ci siano tra le 140.000 e le 300.000 coppie nidificanti. In Italia il picchio rosso mezzano è piuttosto raro. Qualche coppia è presente nell'Appennino lucano e in quello abruzzese e molisano, nella Foresta Umbra e nel Parco Nazionale del Pollino.

Specie sedentaria, ha una livrea brillante e particolarmente colorata, con un vertice di un bel carminio chiaro piuttosto evidente e leggermente crestato. Le copritrici auricolari sono bianche, con una macchia nera molto evidente ai lati del collo. Le parti inferiori biancastre, hanno i fianchi fittamente striati di nero che sfumano gradatamente nel rosso-rosato del ventre. Le ali sono a grosse barre nere e bianche. La femmina è più scura e col vertice rosso molto pallido.

Non è un gran “tambureggiatore”, probabilmente perché preferisce cercare il cibo nelle parti aeree, vicino alla chioma degli alberi, meno frequentate da altri picchi. Il suo habitat tradizionale sono le formazioni forestali d'alto fusto di latifoglie, querceti e faggete in prevalenza, ricche di sottobosco e di alberi morti o deperenti.

È **specie protetta** dalla Direttiva Uccelli 2009/147/CE, allegato I, dalla Convenzione di Berna, allegato III, e dalla Legge nazionale 157/92, art.2. È considerata **vulnerabile** dalla Lista Rossa Nazionale.





White-backed woodpecker | *Dendrocopos leucotos*, (Bechstein 1802)

BIOMETRY

Length 250-280 mm.

Wings width 400-450 mm. Weight 100-150 gr.



The origin of its scientific name comes from Greek *dendron*, tree, and *kopos*, to hit. *Leucotos* could originate from *leukos*, white, obviously reminding of its back with various white spots.

It is a quite rare species in Europe, where it is present especially in the eastern and south-eastern parts (Poland, Russia, the Austrian side of Durrenstein and the Balkans). There is a modest population also on Pyrenees and Sweden. In Italy the species is rare and localised in some specific areas, such as the best preserved broadleaved woods in the Abruzzese Apennines, in particular in the National Park of Abruzzo, in the Laziale and Molisano Apennines and in Gargano.

Its plumage is a combination of white and black colours covering its shoulder and a streaked pure white rump. The male has a whitish forehead with a red vertex down to its nape. Its wings has large black and white stripes. The female has a black vertex. It is a sedentary species.

Its habitat is provided by beech woods with rotting trees, where the bird finds refuge and a nest: a brood per year with 3-5 eggs, which will be hatched after 14-17 days. The chicks are fed by both the parents and after 20-25 days they take flight.

The White-backed woodpecker is a **species for which special preservation measures** are taken with regard to its habitat (Birds Directive 2009/147/CE, Annexe I). It is strictly protected by the Bern Convention, Annexe III, and by the national law 157/92 art. 2; it is considered **endangered species** in the Red List.

Picchio dorsobianco o Picchio dalmatino

| *Dendrocopos leucotos*, (Bechstein 1802)

BIOMETRIA

Lunghezza 250-280 mm.

Apertura alare 400-450 mm. Peso 100-150 gr.

Il nome scientifico deriva dal termine greco *dendron*, albero e *kopos*, colpire. *Leucotos* potrebbe avere origine da *leukos*, bianco, con evidente riferimento al dorso variamente macchiettato di bianco.

È specie piuttosto rara in Europa, dov'è presente soprattutto nella parte orientale e sudorientale (Polonia, Russia, bacino austriaco del Durrenstein, Balcani). Una modesta popolazione è allocata sui Pirenei e in Svezia. In Italia la specie è rara e localizzata, presente nei boschi di latifoglie meglio conservati dell'Appennino abruzzese, in particolare nel Parco nazionale d'Abruzzo, laziale e molisano, e del Gargano. La livrea è una combinazione di bianchi e neri che copre le spalle, e un groppone bianco candido striato. Il maschio ha la fronte biancastra e il vertice rosso sino alla nuca. Ali a grosse strie nere e bianche. La femmina ha il vertice nero.

È specie sedentaria. Il suo habitat sono le faggete ricche di alberi marcescenti, dove trova rifugio e dove nidifica: una covata l'anno con 3-5 uova, che si schiudono dopo 14-17 giorni. I pulli sono alimentati da entrambi i genitori e dopo 20-25 giorni s'involano.

Il Picchio dalmatino è una specie per la quale sono **previste misure particolari di conservazione** per quanto riguarda l'habitat (Direttiva Uccelli 2009/147/CE, allegato I). Rigorosamente protetta anche dalla Convenzione di Berna, allegato III, e dalla Legge nazionale 157/92, art.2. È considerata **specie in pericolo** dalla Lista Rossa.



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Eurasian three-toed woodpecker | *Picoides tridactylus* (Linn. 1758)

BIOMETRY

Length 210-220 mm.

Wings width 320-350 mm. Weight 60-75 gr.

The name of the genus comes from Latin *Picus*, woodpecker, and *oides*, similar. The species name comes again from Latin, *tri*, three, and *dactylos*, fingers, because each foot is provided with three fingers, two onwards and one backwards.

The male, with its mainly black and white spotted plumage, is the only European woodpecker to have a yellow black bordered spot on its head. The female, on the contrary, has its vertex dark and white spotted with black cheeks similar to the male. The colour on its back is black with a whitish elongated and variously streaked spot on its centre. Its rectrices are black with white barred external feathers.

It feeds mainly on coleoptera, bark beetles and longhorn beetles, which are found among the corrugated bark or below the conifers' bark.

It is a pretty quiet species. Its presence is noticeable from the constant rapping and the ring signs on the trunks, which the woodpecker carves to sip the sap.

With an estimated number of approximately 100-250 nesting couples across Italy, it is quite a rare species, typically sedentary and localised. There are some nesting couples in Alto Adige, in Friuli Venezia Giulia and in the Carnia Alps.

In the rest of Europe, especially in the northern part, it dwells in the woods on the plains with discreet populations in the Scandinavian and Russian countries.

The bird has feet with only three fingers, which is typical of its species (from which the name "tridactyl"), two on the front and one on the back. This makes it different from the other woodpeckers. It nests with one brood between the end of May and June, especially on common spruces. It digs its nest mainly in the lowest part of the trunk, where it lays 3-4 eggs, brooded for approximately 11 days. The young birds leave their nest when they are 21-25 days.

Similarly to the other Piciformes, it is a **species with special preservation measures** with regard to its habitat (Birds Directive 2009/147/CE, Annexe I). It is a **strictly protected species** by the Bern Convention, Annexe III, and by the national law 157/92, art. 2, and it is **considered endangered** by the National Red List.



Picchio tridattilo | *Picoides tridactylus* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 210-220 mm.

Apertura alare 320-350 mm. Peso 60-75 gr.

Il nome del genere deriva dal latino *Picus*, picchio e *oides*, simile. Quello della specie ha origine, sempre dal latino, da *tri*, tre e *dactylos*, dita, perché ogni zampa è fornita di tre dita, due rivolte in avanti e uno rivolto indietro. Cosa che lo differenzia dagli altri picchi. Con abito prevalentemente nero punteggiato di bianco, il maschio è l'unico picchio europeo ad avere una macchia gialla, bordata di nero, sul capo. La femmina, invece, ha il vertice scuro macchiettato di bianco e guance nere simili al maschio. La colorazione del dorso è nera con una macchia biancastra allungata e variamente striata al centro. Timoniere nere, con esterne barrate bianche.

Si ciba prevalentemente di coleotteri, scolitidi e cerambicidi, che ricerca tra le rughe o sotto la corteccia delle conifere.

Specie piuttosto silenziosa, la sua presenza è testimoniata dal persistente tambureggiare e dai segni ad anello sui tronchi, che il picchio incide per succhiarne la linfa. Con una stima di circa 100-250 coppie nidificanti in Italia, a distribuzione localizzata, è specie piuttosto rara, tipicamente sedentaria, presente con alcune coppie nidificanti in Alto Adige, in Friuli Venezia Giulia e nelle Alpi della Carnia. Nel resto d'Europa, soprattutto in Nord Europa, frequenta i boschi di pianura, con buone popolazioni nei Paesi scandinavi e russi.

Nel nostro Paese abita i boschi montani, principalmente di conifere, peccete subalpine mature, pure o miste (larice, cembro), ricchi di piante secche o deperenti, preferendo ambienti scoscesi e valanghivi, con alberi spezzati. Nidifica, con un'unica covata, tra fine maggio e giugno, soprattutto su abete rosso. Scava il nido in prevalenza nella parte bassa del tronco, dove depone 3-4 uova, covate per circa 11 giorni. I giovani lasciano il nido a 21-25 giorni di età.

Come per gli altri Piciformi, è specie nei confronti della quale sono **previste misure speciali di conservazione** per quanto riguarda l'habitat (Direttiva Uccelli 2009/147/CE, allegato I). È specie **rigorosamente protetta** dalla Convenzione di Berna, allegato III, e dalla Legge nazionale 157/92, art.2, ed è considerata **in pericolo** dalla Lista Rossa Nazionale.





Eurasian nuthatch | *Sitta europaea* (Linn. 1758)

BIOMETRY

Length 130-150 mm.

Wings width 225-270 mm. Weight 19-24 gr.

The genus name comes from Greek *sitte*. The old Greeks gave this name to the birds that, like the woodpeckers, are used to climbing on the trees. The species name reminds of its diffusion. Its Italian vulgar name may give away its family name but, actually, it does not belong to the woodpeckers family, even though it shares the same environment. It belongs to the *Sittidae* family.

It is present in most of Europe, except for the most northerner countries. In Italy it is a sedentary species, dwelling in the broadleaved woods and more rarely in the conifer woods. It is not present in Sardinia.

On its plumage the grey/blue colours on its vertex, back and wings stand out. In its lower part it is orange. White feather surround its throat and a fancy black little mask covers its eyes.

During the breeding period, in early spring, it occupies the nests that have been abandoned by the woodpeckers. If the entrance hole is too wide, the bird makes it smaller with a mixture of clay and saliva. This is why it is called "muratore" (bricklayer) in Italian. Of course this nest refurbishing is not for fancy reasons but is an important security measure to prevent larger birds such as jays, nutcrackers and especially the Great spotted woodpecker to enter the nest and prey on its eggs.

The female lays from 5 to 9 eggs. The eggs are white with various red spots. The brood lasts 15 days and is entrusted to the female, while the rearing of chicks is undertaken by both the parents. Its diet is made of insects, especially spiders, but it is integrated with berries and seeds of various kind, which often the bird hides in the corrugated bark or in the trunk holes.

This bird can do a special "trick": it can nimbly climb the trees upside down, appearing really unique and quite bizarre. Differently from the woodpeckers, when it is climbing to explore the trees bark, it does not use its tail as a support, but uses only its strong feet, keeping them always open wide and never parallel to each other.

The woods pollarding, the removal and cleaning of rotting trees, the cutting down of senescent plants are among the main threatening factors for this nice bird, which might decide to leave the area for good.

It is a **strictly protected** bird by the law 157/92 art. 2, and by the Bern Convention, Annexe II.



Picchio muratore | *Sitta europaea* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 130-150 mm.

Apertura alare 225-270 mm. Peso 19-24 gr.

L'origine del genere deriva dal greco *sitte*. Con questo nome i Greci indicavano quegli uccelli che, come i picchi, si arrampicavano sugli alberi. Il nome della specie evidenzia il suo areale. Il nome volgare può tradire l'appartenenza. In realtà, la specie non appartiene alla famiglia dei picchi, sebbene ne condivide l'ambiente, ma a quella dei *Sittidae*.

È presente in gran parte dell'Europa, a eccezione delle regioni più settentrionali. In Italia è specie sedentaria, frequenta i boschi di latifoglie e più raramente quelli di conifere. Assente in Sardegna.

Nel piumaggio emergono i colori grigio/blu di vertice, dorso e ali, e arancione della parte inferiore. Piume bianche circondano la gola e una simpatica mascherina nera ne copre gli occhi.

Durante il periodo della riproduzione, all'inizio della primavera, occupa i nidi abbandonati dagli altri picchi. Se il foro d'ingresso è troppo ampio, lo restringe con un impasto di argilla e saliva. Per questo è chiamato "muratore". Questo lavoro di adeguamento del nido, non è ovviamente per un fattore estetico, ma un sistema di sicurezza importante perché impedisce agli uccelli più grossi come ghiandaie, nocciolaie e soprattutto il picchio rosso maggiore, di penetrare nel nido e preda le uova. La femmina depone da 5 a 9 uova, di colore bianco variamente punteggiate di rosso. La cova, che dura 15 giorni, è affidata unicamente alla femmina, mentre alla cura della prole si dedicano entrambi i genitori. La sua alimentazione è costituita da insetti, soprattutto ragni, che integra con bacche e semi di vario tipo, e che spesso nasconde nelle rugosità o nelle cavità del tronco. Peculiarità di questo passeriforme, è quella di potersi agilmente arrampicare a testa in giù, assumendo così una forma plastica davvero unica e bizzarra. A differenza dei picchi, quando si arrampica per esplorare la corteccia degli alberi, non usa la coda come appoggio, ma si serve delle sole forti zampe, sempre divaricandole e mai in parallelo.

La ceduzione dei boschi, l'asportazione e la ripulitura degli alberi marcescenti, l'abbattimento delle piante senescenti, sono i fattori principali di minaccia e di abbandono dei siti da parte di questo simpatico passeriforme.

È **specie rigorosamente protetta** dalla Legge 157/92, art.2 e dalla Convenzione di Berna, allegato II.



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Wallcreeper | *Tichodroma muraria* (Linn. 1766)

BIOMETRY

Length 160-170 mm.

Wings width 270-320 mm. Weight 15-20 gr.

.....

Its scientific name comes from Greek *téichos*, wall, and *dromas*, to wander, to run. So it is the one that "goes on the walls".

This fascinating perching bird likes rocky surfaces, usually from 1,000 metre altitude up to the limit with the perennial snow, where the mountains create some extraordinary scenarios. It nests in ravines and holes in the rock, but occasionally also in some buildings.

It does not belong to the woodpeckers family and even does not share the same environment because it feeds on small insects in the rocks fissures, in pretty hard high altitude environments, among the steep cliff walls.

It is a resident species belonging to the family of *Tichodromadidae*, to whom also the Wallcreepers belong. It was included among the woodpeckers family by the old naturalists since it is a climbing bird even if only on rocky walls.

The distribution range of the bird is mainly in the Caucasian regions, the Anatolia and Iran up to the Chinese and Mongolian mountains. In Europe the bird may be spotted in the Iberian peninsula and across the Pyrenean chain, with difficulty, of course, considering its habits. In Italy, it is widely present across all the Alpine Chain and in the central Apennines.

This songbird tends to migrate during the cold season, moving to lower altitudes but always in rocky areas, sometimes the bird even occupies the dam walls.

Its colour is mainly grey with vivid carmine wings, which are very noticeable when it takes flight or when it opens them wide revealing their round shape. It has a long thin beak, suitable for probing each single crack in the rock, hunting for spiders.

In the mating season, usually between May and June, it displays a particular and fascinating ritual: the male courts the female with continuous bold flutters around her, while she is busy building their nest in a rocky crevice.

The bird lays 3-4 eggs, which will be incubated for approximately 20 days. The young birds take flight approximately four weeks after hatching.

It is a **protected species** both by Italian law n. 157/92 art.2, and by the Bern Convention, Annexe II.



Picchio muraiolo | *Tichodroma muraria* (Linn. 1766)

BIOMETRIA

Lunghezza 160-170 mm.

Apertura alare 270-320 mm. Peso 15-20 gr.

.....

Il suo nome scientifico proviene dal greco *téichos*, muro e *dromas*, vagare, correre. E dunque, "che va sui muri".

Quest'affascinante passeriforme predilige le pareti rocciose, normalmente dai mille metri al limite delle nevi eterne, dove la montagna disegna scenari di straordinaria bellezza. Nidifica in anfratti e cavità della roccia, ma, occasionalmente, anche in edifici.

Non appartiene alla famiglia dei picchi, non ne condivide neppure l'ambiente poiché si ciba cercando i piccoli insetti tra le fenditure della roccia, negli ambienti dell'alta montagna, tra le ripide pareti della falesia.

Specie stanziale della famiglia dei *Tichodromadidae*, cui appartengono anche i rampichini, è stato assimilato ai picchi dai naturalisti del tempo passato, per il solo fatto di arrampicare, anche se sulle pareti rocciose.

Il suo areale distributivo sono prevalentemente le regioni caucasiche, l'area dell'Anatolia e dell'Iran, fino alle montagne della Cina e della Mongolia. In Europa, è osservabile, non senza difficoltà ovviamente, considerando le sue abitudini, nella Penisola Iberica, e lungo la catena dei Pirenei. In Italia è ampiamente presente in tutta la Catena Alpina e sugli Appennini centrali. Tende a emigrare nella stagione invernale, spostandosi a quote più basse, ma sempre in zone rocciose, occupando a volte persino le pareti delle dighe.

È di colore prevalentemente grigio con le ali di un bel carminio, ben visibili quando s'invola, o quando le dispiega, arrotondate. Ha un lungo e sottile becco, necessario per esplorare ogni singola fenditura della roccia quando va a caccia di ragni.

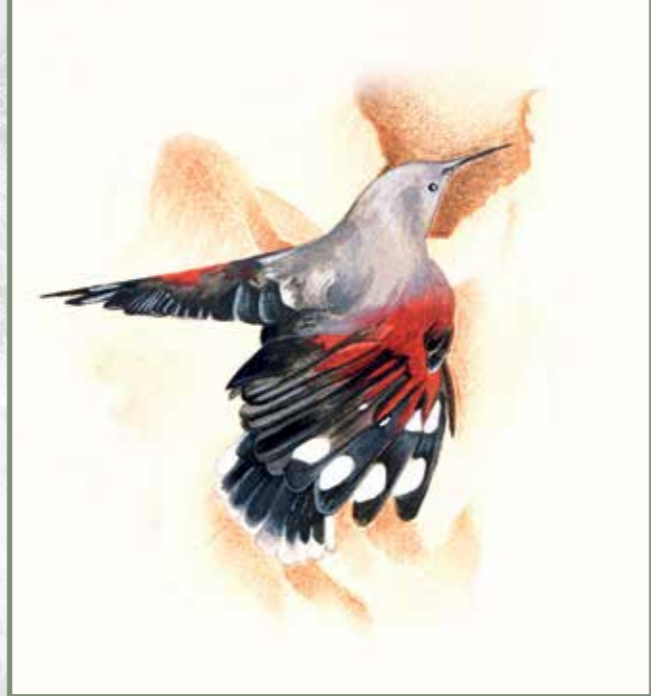
Nel periodo riproduttivo, in genere tra la fine di maggio e il mese di giugno, dispiega una ritualità molto particolare e suggestiva: il maschio corteggia la femmina con audaci e continui svolazzi attorno a essa, mentre è impegnata a costruire il nido in una fenditura della roccia.

Depone 3-4 uova che saranno covate per circa 20 giorni. I piccoli s'involano dopo quasi quattro settimane dalla schiusa.

È **specie protetta** dalla Legge 157/92, art.2 e dalla Convenzione di Berna, allegato II.



Quel tamborellar nel bosco... i piciformi



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Eurasian treecreeper | *Certhia familiaris* (Linn. 1758)

BIOMETRY

Length 120-140 mm.

Wings width 180-210 mm. Weight 8-12 gr.

The bird's name comes from Greek *kerthios*, which means small bird climbing on threes. The species name means common species.

It is quite widespread in most of Europe. In Italy the birds is present along all the Alpine and Apennines Chains. The Casentino area can boast the highest concentration of birds.

It is similar to the common short-toed treecreeper. One of the small differences is their pure white lower parts and sides with a very noticeable light brow. The plumage has very mimic colours with variously spotted wide nuances of brown, imitating the barks' countless shades.

Its ideal habitat is provided by tall and mature trees, mainly coniferous.

The bird feeds on small insects and spiders, which are hunted among the corrugated bark where the little creatures hide. The bird probes each single cleft with its long and thin beak while climbing on the trunk moving in spirals and using its tail to support itself.

If threatened, it lays flat on the trunk, staying still in the opposite side to where the possible risk is coming from.

It nests mainly from March to June, in some natural holes in the wood. It lays 5-6 eggs, which are brooded for approximately 16 days.

It is a **strictly protected species** by the Italian law n. 157/92 art.2; by the Birds Directive 2009/147/CE, Annexe I; by the Bern Convention, Annexe II.



Rampichino alpestre | *Certhia familiaris* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 120-140 mm.

Apertura alare 180-210 mm. Peso 8-12 gr.

Il nome del genere deriva dal greco *kerthios*, che significa piccolo uccello che si arrampica sugli alberi. Il nome della specie è sinonimo di specie comune.

Specie assai diffusa in gran parte dell'Europa. In Italia è presente lungo tutta la Catena Alpina e Appenninica. L'area del Casentino risulta avere la più alta concentrazione di presenze.

È simile al rampichino comune da cui si distingue per avere la parte inferiore e i fianchi di un bel bianco candido e un sopracciglio chiaro molto evidente. Il manto ha colori molto mimetici, ampie gradazioni di marrone variamente macchiettato, a imitazione delle mille sfumature delle cortecce. Habitat ideale sono i boschi con alberi ad alto fusto, maturi, prevalentemente di conifere.

Si nutre di piccoli insetti e ragni che caccia tra le pieghe delle cortecce dove si nascondono. Esso esplora con il becco lungo e sottile ogni singola fenditura mentre si arrampica girando attorno al tronco dell'albero, a spirale, usando la coda come appoggio.

Se minacciato, si appiattisce sul tronco, restando immobile dal lato opposto a quello dove ha intuito arrivare il possibile rischio.

Nidifica prevalentemente da marzo a giugno, in cavità naturali del tronco. Depone 5-6 uova che cova per circa 16 giorni.

È **specie rigorosamente protetta** dalla Legge 157/92, art.2; dalla Direttiva Uccelli 2009/147/CE, allegato I; dalla Convenzione di Berna, allegato II.



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



The woodpeckers in Parco Regionale Adda Sud

In the Parco Regionale Adda Sud's area four woodpecker species are present: the Great spotted woodpecker, the European Green woodpecker, the Lesser spotted woodpecker and the Eurasian wryneck.



I picchi del Parco Regionale Adda Sud



Nell'area del Parco Regionale Adda Sud sono presenti quattro specie di picchi: il picchio rosso maggiore, il picchio verde, il picchio rosso minore e il torcicollo.

European green woodpecker | *Picus viridis* (Linn. 1758)


BIOMETRY

Length 300-330 mm.

Wings width 400-420 mm. Weight 180-220 gr.

.....

The genus name comes from Latin *Picoides*, while the species name reminds of the bird's predominant colour, *viridis* is green.



The bird has a plumage with bright green and yellow nuances with light grey lower parts. The two sexes are very similar. Their vertexes, both in the male and in the female, are of a very noticeable red, while their eyes are highlighted by small black feathers all around them. From the robust and straight beak a moustache stands out, which is black in the male and black and bordered in red in the female.

The young birds have a greyish whitish thickly spotted plumage, which is less bright than in the adult ones.

The species likes the plains in valleys and middle-high hills, with wide open lands and small wide-leaved trees. As the altitude increase and the woods get thicker, the species becomes rarer. The bird thrives where agriculture is still practised with traditional methods. The green woodpecker feeds staying on the ground where insects are more numerous. The bird loves ants. Its long and viscous tongue can reach into the ant heaps, hoarding eggs and larvae.

It is particularly widespread in Italy, except for the Salento southern areas, Basilicata, the islands and part of the eastern Pianura Padana, in particular the Veneto area (even though it thrives in very specific spots which are very well preserved such as the Oasi di Cervara near Treviso).

Picchio verde | *Picus viridis* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 300-330 mm.

Apertura alare 400-420 mm. Peso 180-220 gr.

.....

Il nome del genere deriva dal latino *Picoides*, quello della specie fa riferimento al colore predominante del picchio, *viridis*, verde.

Ha una livrea dalle tonalità brillanti, verdi e gialle, con le parti inferiori grigio-chiare. I sessi sono molto simili. Il vertice, sia nel maschio sia nella femmina, è di un'appariscente tinta rossa, l'occhio è evidenziato da piccole piume nere che lo circondano. Dal becco, robusto e dritto, parte un mustacchio, nero per il maschio e rosso circondato di nero per la femmina.

I giovani hanno il piumaggio densamente macchiettato di grigio biancastro e una livrea meno vivace degli adulti.

Specie tipica degli ambienti di fondovalle e della media collina, con terreni aperti e piccoli boschi di latifoglie. Essa tende a rarefarsi con l'aumento della quota e in boschi particolarmente fitti. La sua presenza è più elevata in aree nelle quali la pratica dell'agricoltura tradizionale è ancora attiva. Il picchio verde, infatti, si alimenta anche a terra, dove gli insetti sono più numerosi. Ha una particolare preferenza per le formiche, di cui è ghiotto. La sua lunga e vischiosa lingua è in grado di penetrare nei formicai e di fare incetta di uova e larve.

È ampiamente diffuso in Italia, con esclusione delle aree meridionali del Salento, della Basilicata, delle isole e di porzioni della Pianura Padana orientale, in particolare l'area veneta (ma ben insediato localmente in alcuni lembi di territorio meglio conservati, come l'Oasi di Cervara vicino a Treviso).



The species is present across all the Parco Regionale Adda Sud, from the woods areas in Rivolta d'Adda to the ones in Comazzo and Marzano, Belgiardino and Soltarico, up to Castelnuovo Bocca d'Adda. The bird is shy and secretive; it is more likely to be heard than watched, thanks to its loud and rough kind of laugh. It dwells in the wide-leaved mature trees with several holes and rich in deadwood.

You might spot it (even if with difficulty) immediately after the cold winter with the first spring warmth and the ground getting softer and lively with insects. In the long-duration pastures around Morta di Abbadia Cerreto, for example, we could finally watch the bird keeping a proper distance and with good binoculars, while it lands onto the ground looking for food.



It breeds with only one 5-7 egg brood, between the end of March and May-June. Usually the nest is excavated in the trunk's lower part, but, sometimes it occupies holes that have previously belonged to other woodpeckers.

The eggs are brooded by both the parents for 17-19 days and the young birds between 23-27 days of age are ready to take flight.

Some interventions to manage the woods, such as the disposal of wood, the tree cutting, the use of pesticides and the fires, together with the new intensive monoculture exploitation of the land and the abandoning of herding activities (which favour a good presence of insects) are among the main causes for putting the green woodpecker's life at risk.

*It is a **strictly protected species** by the National law n. 157 of 11th February 1992 and by the Bern Convention, Annexe III.*

È specie presente in tutto il Parco Regionale Adda Sud, dalle aree boscate di Rivolta d'Adda, a quelle di Comazzo e di Marzano, di Belgiardino e di Soltarico, sino a Castelnuovo Bocca d'Adda.

D'indole schiva e riservata, è più probabile sentirlo che vederlo, per via di quella sua risata intensa e rude. Frequenta i boschi di latifoglie, con alberi maturi, ricchi di necromassa e di cavità.

È osservabile, non senza difficoltà invero, quando, dopo le rigidità invernali e ai primi tepori primaverili, il terreno, reso più morbido dalla fine del gelo, comincia ad animarsi d'insetti. Nei prati stabili che circondano la Morta di Abbadia Cerreto, a esempio, possiamo ammirarlo, mantenendo un'adeguata distanza di sicurezza e muniti di un buon binocolo, mentre atterra alla ricerca di cibo.

Si riproduce, con un'unica covata di 5-7 uova, tra fine marzo e maggio-giugno. Il nido di norma è scavato nella porzione inferiore del tronco dell'albero, ma a volte occupa cavità appartenute ad altri picchi. Le uova sono covate da entrambi i genitori per 17-19 giorni e i giovani tra i 23-27 giorni di età sono pronti a involarsi.

Interventi selvicolturali, quali l'asporto di legname, i tagli forestali, l'utilizzo di pesticidi e gli incendi, assieme alla riconversione intensiva e monocolturale delle pratiche agricole, e all'abbandono della pastorizia, che favoriva una buona disponibilità d'insetti, sono tra le cause principali di rischio per il picchio verde.

È **specie rigorosamente protetta** dalla Legge nazionale 11 febbraio 1992, n. 157 e dalla Convenzione di Berna, allegato III.



Quel tamborellar nel bosco... i piciformi



Great spotted woodpecker | *Dendrocopos major* (Linn. 1758)

BIOMETRY

Length 220-230 mm.

Wings width 340-390 mm. Weight 70-90 gr.

The genus name, *Dendrocops*, comes from Greek *dendron*, tree, and *kopos*, to hit. The specific name *major* distinguishes the bird from the other two similar woodpeckers, the *medius* and the *minor*.

It has the size of a blackbird and the typical black colour with white streaked stripes and a reddish crupper. The male is provided with a noticeable red spot on its nape while the female is not. The

young birds, which are similar to the adults, have their apex completely red and bordered with black. It is the most numerous and widespread species in our natural woods, which abound of dead trees. Nevertheless, the birds can also adapt to very different environments, from city parks to the countryside with trees, to the sub-alpine and mountain woods.



Picchio rosso maggiore | *Dendrocopos major* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 220-230 mm.

Apertura alare 340-390 mm. Peso 70-90 gr.

Il nome del genere *Dendrocopos* deriva dal greco *den-dron*, albero e *kopos*, colpire. Il nome specifico *major* in latino significa "maggiore" per distinguerlo dagli altri due picchi consimili, il *medius* e il *minor*.

Della dimensione di un merlo, ha la tipica colorazione nera con striature bianche, screziate, e sottocoda rossastra. Il maschio presenta una vistosa macchia rossa sulla nuca, assente nella femmina. I giovani, simili agli adulti, hanno l'apice completamente rosso bordato di nero. È la specie più numerosa e diffusa nei nostri boschi naturali, ricchi di alberi morti. Si adatta anche ad ambienti molto diversi, dai parchi cittadini alle campagne alberate, ai boschi subalpini e montani.



It is difficult to be spotted since, like all other woodpeckers, it likes staying attached to the trees trunk. On the other hand, it is easy to hear the bird, starting from the first spring warm days, thanks to its unceasing drumming and its vigorous call. In so doing the bird sends messages to the entire woods especially to its fellow birds, signalling that it is dwelling in that territory and owns that particular tree, where it is going to breed.



But the drumming is not always linked to the single breeding phase. The bird, by rapping, "feels" if the wood is compact, so it can understand, according to the particular and different sounds, if there are some shallow parts and, maybe, some galleries where the wood boring larvae hide. This is how the bird can feed on them. The beating can also activate some vibrations pushing the xilofagous insects to move. In this way, the Picidae can excavate the bark to capture the insects listening to their movement.

Nevertheless, the bird does not feed only on larvae. It integrates its diet with berries and fruit.

It is present across our peninsula, except for the central southerner Salentino and parts of Pianura Padana, where the tree vegetation is absent. It is a nesting and sedentary bird, regular migratory and overwintering, with a large population estimated to be around 70,000-150,000 couples. When the climate is particularly favourable and, on the contrary, the climate in the areas where the bird comes from is not, the species considerably increases in number due to the number of birds coming from Central Europe and the European northerner areas.

This thriving is probably due to the re-forestation practices and the increase in the woods areas, but also to the species' natural opportunism since it adapts to man-made environment such as tree rows and city parks.

Difficile da osservare, per l'abitudine, comune a tutti i picchi, di restarsene attaccato al tronco degli alberi. È, invece, più facile udirlo, già dai primi tepori primaverili, per via di quel tambureggiamento instancabile e del suo vigoroso richiamo. Sono messaggi, questi, a tutto il bosco e soprattutto ai consimili, per indicare il suo insediamento in quel territorio e il possesso di quell'albero, perché si sta preparando alla fase riproduttiva.

Il tambureggiamento non sempre, però, è legato alla sola fase riproduttiva. Tramite il picchietto, esso "sente" se il legno è consistente e compatto, e ciò gli permette di capire, a seconda del tipo di suono, se ci sono parti vuote, probabili gallerie dove potrebbero annidarsi le larve lignicole di cui si ciba. Il battito può anche attivare delle vibrazioni che sollecitano gli insetti xilofagi a muoversi. In questo modo, il picide sentendo il loro movimento può procedere allo scavo della corteccia per catturarli.

Non di sole larve il picchio si ciba. Esso integra la sua dieta con bacche e frutta.

Presente in tutta la penisola, a esclusione dell'area centro-meridionale del Salentino e di porzioni della Pianura Padana per carenza di vegetazione arborea, è un uccello nidificante e sedentario, migratore regolare e svernante, con una importante popolazione stimata in 70.000-150.000 coppie. In periodi climatici particolarmente favorevoli, e in presenza di criticità meteorologiche nei Paesi di provenienza, la specie subisce un decisivo aumento dovuto all'arrivo di soggetti provenienti dall'Europa centrale e dalle aree più settentrionali del continente europeo.

Questa sua vitalità è probabilmente legata alle misure di riforestazione e d'incremento delle aree boschive, ma anche all'opportunità ecologica della specie che si adatta ad ambienti molto antropizzati come i viali alberati e i parchi cittadini.



The **species is protected** by the Italian law n. 157/92 and by the Bern Convention, Annexe II.

It is widespread in Parco Adda Sud, especially in those territories with a large presence of dead trees, such as Riserva di Bisnate, I Boschi del Begliardino in Lodi, the Soltarico oxbow, the Castiglione d'Adda area and the river banks in Abbadia Cerreto.



The bird nests on partially dried out trees, with a single brood of 4-7 eggs, laid between April and May. The brood lasts for 10-13 days and the young birds take flight when they are 20-24 days old.

The birds' number can increase if some conservation strategies are applied and this is important to better control the number of defoliant larvae. It is paramount to apply some measures, which provide, for example, for the maintenance of small wood portions near watercourses, increasing the natural deadwood. Even in the industrial plantations of poplars if the most mature trees are maintained (sometimes pollarded and with holes) the species may be guaranteed a survival. Tree rows and also isolated trees are natural corridors that are functional to the birds' movements, a perfect minimal element of interconnection that the Great spotted woodpecker has proved to be able to use in its wandering.

È **specie protetta** dalla legge 157/92 e dalla Convenzione di Berna, allegato II.

Nel Parco Adda Sud è ampiamente diffuso, soprattutto nei territori con una rilevante presenza di alberi morti, come la Riserva di Bisnate, i Boschi del Belgiardino a Lodi, la lanca di Soltarico, l'area di Castiglione d'Adda e le zone alberate attorno alla morta di Abbadia Cerreto.

Nidifica su alberi parzialmente secchi, con un'unica covata di 4-7 uova, deposte tra aprile e maggio. La cova dura 10-13 giorni e l'involo dei giovani avviene all'età di 20-24 giorni.

Strategie conservative della specie possono favorirne l'incremento, importante per un migliore controllo della proliferazione larvale d'insetti defolianti. È indispensabile mettere in atto misure di selvicoltura che prevedano, a esempio, il mantenimento di piccole porzioni boschive arginate senza asportazione di legno, utili a incrementare la necromassa naturale. Anche il mantenimento, nei pioppeti industriali, di piccole quote di alberi più maturi, a volte capitozzati e cavitati, è un efficace sistema di conservazione della specie. Filari alberati e alberi isolati, sono corridoi ecologici funzionali ai suoi movimenti, ottimi elementi minimi d'interconnessione, che il picchio rosso ha dimostrato di saper utilizzare nel suo vagabondare.



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Lesser spotted woodpecker | *Dendrocopos minor* (Linn. 1758)

BIOMETRY

Length 140-150 mm.

Wings width 250-270 mm. Weight 18-22 gr.

.....

The genus name, *Dendrocops*, comes from Greek *dendron*, tree, and *kopos*, to hit. The specific name *minor* comes from Latin and distinguishes the bird from the other two similar woodpeckers, the *medius* and the *maior*.

It is the smallest of all the European woodpeckers, being slightly bigger than a sparrow. It is very elusive and it is difficult to be spotted. It dwells in every kind of woods, i.e. wide-leaved and fir, poplar, also pollarded but mature (with plenty of holes and food). It mainly feeds on wood boring larvae even if, in periods of scarcity, it makes do with mature berries and fruit. The bird prefers to look for the larvae by nervously climbing on large branches more than on trunks, with its rectrices wide open and leaned on the wood wall.

The nest entrance is really small. It is more similar to the great tit's one: little more than three centimetres. The nest is not dug into the trunks as other woodpeckers may do, but on secondary and rotting branches. Sometimes it occupies some empty nests or the natural crevices in the trees. The breeding period is between April and May, when the bird lays 4-6 white oval eggs. Then, for 16 days, both parents take turn to brood.

Despite its small size, the bird has a powerful and distinctive cry and its rapping is so fast and strong that you can hear it from large distances.



Picchio rosso minore | *Dendrocopos minor* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 140-150 mm.

Apertura alare 250-270 mm. Peso 18-22 gr.

.....

Il genere *Dendrocopos* viene dal greco *dendron* che significa "albero" e *kopos*, colpire. Il nome specifico *minor* deriva dal latino e sta per "minore", per distinguerlo dagli altri due picchi consimili, il *medius* e il *major*.

Più piccolo tra tutti i picchi europei, supera appena la dimensione di un passero. È molto elusivo e di difficile osservazione. Frequenta ogni tipo di bosco, con latifoglie e conifere, pioppeti, anche cedui, purché maturi, ricchi di cavità e in grado di coprire le sue esigenze alimentari. Si nutre prevalentemente delle larve degli insetti del legno, anche se non disdegna, nei periodi di magra, le bacche mature e la frutta. Preferisce cercare le larve arrampicandosi nervosamente sui grossi rami, piuttosto che sui tronchi degli alberi, con le timoniere ben aperte e puntate sulla parete legnosa.

L'ingresso del nido è davvero piccolo, più simile a quello di una cinciallegra: poco più di tre centimetri scavati non su tronchi, com'è d'uso nei picchi più conosciuti, bensì su rami secondari, marcescenti. All'occorrenza, occupa i nidi vuoti o le cavità naturali della pianta. Il periodo riproduttivo è tra aprile e maggio, quando depone 4-6 uova di colore bianco e di forma ovale. Per sedici giorni entrambi i genitori si alterneranno nel nido per la cova.

Nonostante le piccole dimensioni, ha un richiamo potente e chiaro e il suo tambureggiamento è veloce e tanto robusto da essere udito a grande distanza.



The male's brow is cream off-white; its head is red (black in the female) with a thin blackish strike, which from its beak passes through its upper border's eye to connect at its nape. Its back is black and its throat is white. Its chest is cream/whitish with thin black strikes. Its tail is white with bright black stripes. Its legs are greyish as it is its strong and pointy beak. The bird is sedentary in Italy, nesting and partial migratory. It is present across all the Peninsula and is a protected species.



The bird nests in Parco Adda Sud spending winter here, even though a precise counting has never been performed about the number of its population. The photographs published here were taken in Lanca di Soltarico and in the Boffalora d'Adda, where the presence of mature woods offers a suitable habitat.

The species, generally speaking, does not seem to be in distress even though it definitely suffers from some debatable practices in the woodlands such as, for example, the transformation of some mixed woods into single-species forestry plantation (coniferous); some local intervention in the woods such as the intermediate cuts or the removal of standards, which often take away large quantities of mature wood material; some filler activities introducing tree species that are young and not always autochthonous; and the cleaning the undergrowth.

In several plain areas, the fragmentation of woods habitats due to man-made habitats and the implementation of farming areas with the increase of mono-cultural productions causes the Lesser spotted woodpecker to leave the environment.

La fronte del maschio ha un colore crema/bianco sporco, il capo è rosso (nero nella femmina) con una leggera stria nerastra che dal becco attraversa il bordo alto dell'occhio e si collega alla nuca. La schiena è nera e la gola è bianca. Tutto il petto è di colore crema/bianchiccio con leggere striature nere. La coda è bianca con evidenti sbarrature nere. Le zampe sono grigiastre come il forte e appuntito becco. È sedentario in Italia, nidificante e migratore parziale.

Nel Parco Adda Sud è nidificante e svernante, sebbene non sia mai stato fatto un censimento preciso e accurato sulla consistenza della popolazione. Le fotografie qui pubblicate sono state riprese alla Lanca di Soltarico e nell'area di Boffalora d'Adda, dove la presenza di associazioni arboree boscoso e mature offre un habitat idoneo.

La specie, in generale, non sembra essere in sofferenza, anche se patisce decisamente alcune pratiche forestali discutibili come, a esempio, la trasformazione dei boschi misti in arboricoltura monospecifica (impianti di conifere); interventi locali di selvicoltura come i tagli intercalari o quelli di rinnovamento, che spesso asportano grandi quantità di materiale legnoso maturo; opere di rinfoltimento, con l'introduzione di specie arboree giovani e non sempre autoctone; pulizia del sottobosco.

In molte aree di pianura, la frammentazione degli habitat boscosi a causa dell'espansione urbanistica e dell'implementazione delle aree agricole con l'aumento di produzioni monocolturali, è causa di abbandoni da parte del picchio rosso minore.



The territory planning should aim to enhance the natural corridors and maintain or create new woods areas in a farming environment, in an organic and continuous interconnection with the woods areas at the watercourse banks. This could be paramount to protect and preserve this small picid. It is also important to forbid the removal of senescent and holed plants, the rotary tillage on the river banks and the destruction of the autochthonous riparian tree species.

The bird species is strictly protected by the national law of 11 February 1992, n. 157 and by the Bern Convention, Annex III.



La pianificazione territoriale volta al rafforzamento di corridoi ecologici e al mantenimento o insediamento di nuove aree boschive in ambiente agricolo, in interconnessione organica e continuativa con le fasce boschive ripariali, può essere decisiva per la tutela e la conservazione di questo piccolo picide. Sono altresì importanti quei provvedimenti selvicolturali che vietano l'asporto di piante senescenti e cavitate, la fresatura dei margini ripariali e la distruzione delle specie arboree di ripa autoctone.

È **specie rigorosamente protetta** dalla Legge nazionale 11 febbraio 1992, n. 157 e dalla Convenzione di Berna, allegato III.

Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Eurasian wryneck | *Jynx torquilla* (Linn. 1758)

BIOMETRY

Length 160-170 mm.

Wings width 250-270 mm. Weight 30-45 gr.

.....

The name seems to originate from Greek *junx*, stiff neck (reminding of the bird's habit). Others think that it may come from *juzo*, which means "cry, shriek", probably reminding of its sharp call. On the other hand, *torquilla* comes from Latin *torcere* (to twist) reminding of its impressive twisty movement of its neck and head.

The wryneck does not look like a woodpecker. It does not rap on the trunks and it does not dig its nest in the trees because it uses the already made nests (usually made by the Great spotted woodpecker) or it dwells in rotting tree holes. Its beak is too small and unsuitable for diggin into the wood. It feeds on ant larvae and bunches, preferring the long duration pastures to the hard bark in the trees. It does not climb on the trees as any good woodpecker must do (how shameful!). Its short legs are also quite small to let the bird do the "woodpecker job".

The wryneck, whose name gives away one of its most particular behaviours (it is able to visibly stretch and turn its neck ruffling the feathers on its head to be more threatening, as if to mimic a winding snake) is an anomalous woodpecker. It is shy and solitary, more similar to a sparrow actually. It is provided with a long tongue that may reach 12 cm, which is approximately two thirds of its body. This is a record.



Torcicollo | *Jynx torquilla* (Linn. 1758)

BIOMETRIA

Lunghezza 160-170 mm.

Apertura alare 250-270 mm. Peso 30-45 gr.

.....

L'origine del nome sembra derivare dal greco *iunx*, torcicollo (con riferimento al volatile). Altre fonti lo fanno risalire a *iuzo*, che significa "grido, strillo", probabilmente per il suo acuto richiamo. *Torquilla*, invece, deriva dal latino *torcere* per il suggestivo movimento serpentino del collo e della testa.

Il torcicollo non assomiglia a un picchio. Non tambureggia sui tronchi e non scava il nido sugli alberi poiché utilizza quelli già pronti (generalmente del picchio rosso maggiore) oppure s'insedia in cavità di alberi marcescenti. Il suo becco è troppo piccolo e non adatto a scavare il legno. Si ciba di larve e pupe di formica, preferendo i prati stabili alle dure cortecce degli alberi e poi, "scandaloso", non si arrampica sui tronchi degli alberi come un buon picchio deve saper fare. Anche le zampe sono relativamente piccole per ...poter "fare il picchio".

Il torcicollo, il cui nome tradisce uno dei suoi più suggestivi comportamenti (è capace di allungare, girare in modo vistoso il collo e gonfiare a "mo' di minaccia" le piume del capo, quasi a imitazione delle sinuosità di un serpente) è un picchio anomalo, schivo e solitario, simile a un passero. Ha una lunga lingua che arriva a misurare sino a 12 cm, pari a circa due terzi del suo corpo. Un record.



Its plumage is very mimic, with dark brown and grey nuances, which recall the tree bark colours. Its natural habitat is provided by the tree areas near the cultivated lawns and the pastures with orchards, vineyards and hedges, both on plains and hills and lower mountains. It seems not bothered by the man presence also because you may find it in the city parks, if there are old and dried trees, with plenty of holes. Since the wryneck uses the nests dug by other birds, its territorial distribution depends on other woodpeckers' distribution.

The bird arrives in our country already at the end of winter to nest. The breeding phase (sometimes even with two broods in a season) may already begin in April and can continue until June-July. The bird lays 6-10 eggs, which are brooded for approximately two weeks. The young ones take flight after approximately 17-22 days.

The species is suffering due to the shrinking of its natural habitats despite the fact that, according to a survey, there are 50.000-100.000 nesting couples. The reduction of the woods environments rich

of natural holes, the removal of dead or rotting trees, the environmental simplification of the agricultural and agro-forestry echo-systems (with the disappearing, among others, of tree rows and bushes) are among the main causes for its significant diminishing in number.



Ha un piumaggio molto mimetico, con tonalità brune, nocciola e grigie, più simile ai colori delle cortecce degli alberi. Il suo habitat naturale sono le aree alberate in prossimità dei prati coltivati e dei pascoli con presenza di frutteti, vigneti e siepi, sia in pianura, sia in collina e bassa montagna. E non pare soffrire della presenza antropica perché frequenta anche i parchi cittadini, purché ci siano alberi vetusti e secchi, e ricchi di cavità. Poiché il torcicollo si serve spesso dei nidi scavati da altri, la sua distribuzione territoriale dipende da quella degli altri picchi.

Nel nostro Paese arriva già alla fine dell'inverno per nidificare. L'epoca della riproduzione, a volte anche con due covate a stagione, inizia già ad aprile e può proseguire fino a giugno-luglio. Depone in media 6-10 uova, che vengono covate per circa due settimane. L'involo, con dispersione giovanile, avviene dopo circa 17-22 giorni.

È una specie in sofferenza a causa della riduzione dei suoi habitat naturali, nonostante una stima ne attesti 50.000-100.000 coppie nidificanti. La riduzione degli ambienti boschivi ricchi di cavità naturali, l'asportazione di alberi morti e marcescenti, e la semplificazione ambientale degli ecosistemi agrari e agro-forestali, che ha comportato tra l'altro il venir meno dei filari arborei e delle macchie arbustive, sono tra le principali cause della sua sensibile riduzione.



The species **is considered endangered** in Europe. In Italy it is **strictly protected** by the national law of 11 February 1992, n. 157 and by the Bern Convention, Annexe III.

If some sustainable initiatives are taken in agriculture, such as the reduction of biocidal products, might for sure help the conservation of the species, together with the restoration of natural networks and the enhancement of the tree species on river banks and the maintenance of the senescent and holed trees.

The wryneck usually nests in Parco Adda Sud and, in particular in Lanca di Soltarico, in Belgiardino in Lodi and in Lanca della Morta di Castiglione (these are areas with a consistent presence of rotting, pollarded trees with several holes), even though there are not yet particular surveys about its exact number and breeding rate. You may spot the bird already at the end of March. One of the pictures here included, was shot on the second half of March, exactly in Lanca di Soltarico.



In Europa è **specie considerata in pericolo**. In Italia è **rigorosamente protetta** dalla Legge nazionale 11 febbraio 1992, n. 157 e dalla Convenzione di Berna, allegato III.

Iniziativa sostenibile in agricoltura, come la riduzione dei biocidi, aiuterebbero senz'altro la conservazione della specie, assieme a pratiche di ripristino di reti ecologiche, al rafforzamento delle specie arboree di ripa e al mantenimento di alberi senescenti e cavitati. Nel Parco Adda Sud, e in particolare alla Lanca di Soltarico, al Belgiardino di Lodi e alla Lanca della Morta di Castiglione, aree con una buona presenza di salici marcescenti, capitozzati e ricchi di cavità, il torcicollo è nidificante regolare, sebbene manchino studi sulla consistenza numerica e sull'indice di riproduttività. È osservabile già dalla fine di marzo.



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Short-toed treecreeper | *Certhia brachydactyla* (Brehm 1820)

BIOMETRY

Length 120-130 mm.

Wings width 170-200 mm. Weight 8-12 gr.

The binomial name may come from Greek *kerthios*, small bird, and *brachydactylas*, short finger, from *brakhus*, short and *dactylus*, finger/toe, since it is referred to the bird's short toes. Aristotle (Stagira, 384 b.C. or 383 b.C. – Chalcis, 322 b.C.) already described the bird and, then, the ornithologist Brehm confirmed the species giving it a Latin name.

The short-toed treecreeper does not belong to the woodpeckers' family, but since the species lives attached to the trunks and nests in the trees' natural holes, is related to the climbing birds. Not only does the bird dwell on the trees barks, but it take advantage of its rectrices to have a larger stability while also probing the corrugated trunks looking for small invertebrates. Exactly like woodpeckers do. So it seems only fair to include the bird in this collection.

In Parco Adda Sud it dwells in the forest environments with plenty of willows, poplars and oaks, such as the protected areas in Bisnate and Lanca di Soltarico. There are no data, nesting ratios and precise and comprehensive information about the number of bird's population in the protected area along the Adda river. The bird was observed in some areas across the Adda Sothern part (in the poplars lining the earth road in Cavacurta and in the damp area in Castiglione d'Adda). The pictures here published were shot in Lanca di Soltarico.

There are no precise data also at European level with regard to the species' breeding ratio.



Rampichino comune | *Certhia brachydactyla* (Brehm 1820)

BIOMETRIA

Lunghezza 120-130 mm.

Apertura alare 170-200 mm. Peso 8-12 gr.

Il nome binomiale potrebbe derivare dal greco *kerthios*, piccolo uccello, e *brachydactylas*, corto dito, da *brakhus*, corto e *dactylus*, dito, poiché si riferisce ai corti diti dei piedi. È già stato descritto da Aristotele (Stagira, 384 a.C. o 383 a.C. – Calcide, 322 a.C) e confermato poi dall'ornitologo tedesco Christian Ludwig Brehm che ne ha latinizzato il nome.

Il rampichino non appartiene alla famiglia dei picchi, ma come specie che vive aggrappata ai tronchi e nidifica nelle cavità naturali degli alberi, viene assimilato agli uccelli arrampicatori. Non è solo un abile frequentatore delle cortecce degli alberi, ma si fa aiutare dalle timoniere per avere maggiore stabilità mentre esplora le rughe dei tronchi alla ricerca di piccoli invertebrati. Proprio come fanno i picchi. Mi sembra giusto quindi inserirlo in questa raccolta.

Nel Parco Adda Sud, è un frequente visitatore degli ambienti forestali ricchi di salici, pioppi e querce, come l'area protetta di Bisnate e la Lanca di Soltarico. Non ci sono dati, indici di nidificazione, informazioni precise e complete sulla consistenza della popolazione nel territorio protetto del fiume Adda.

Osservazioni sono state fatte in alcune aree lungo l'Adda sud (nei pioppeti ai margini della strada sterrata di Cavacurta e nella zona umida di Castiglione d'Adda). Le foto qui pubblicate sono state scattate alla Lanca di Soltarico e presso l'area boschiva di Bisnate. Anche in ambito europeo mancano dati precisi sul successo riproduttivo della specie.



For example, a survey performed in Germany has highlighted that out of 13 broods (with a total amount of approximately 80 eggs), 8 were destroyed, probably due to a marten. This is more than a half. Of course it is impossible to draw some scientific conclusions, not even vague, with only this datum.

The nest is usually collocated behind small holes made in the bark or in natural crevices in the trunk. The short-toed treecreeper lays small twigs entwined with leaves onto the bottom and covers them with feathers and fragments of musk. The bird can brood twice in a season, each with 6-7 eggs, which are brooded for two weeks by both the parents. The young birds take flight after 15-20 days.

It is provided with a very camouflage plumage, which has dark grey/brown spots in its upper body, so that it can camouflage with the bark. In its lower part, on the contrary, the feathers are pure white with lateral reddish/beige stripes. The long white brow is not very noticeable and this is one of the characteristics that differentiate the bird from its alpine cousin. Its delicate beak is long and hooked.

The short-toed treecreeper usually explores each single corrugation in the tree bark, looking for small preys. Its technique is really unique: it follows a spiral path combing the tree trunk up to its top.

It is widely present in each Italian region, except for Sardinia, with a population that amounts to between 100.000 and 500.000 nesting couples. Its natural habitat is provided by tall trees, mature woods and even orchards and chestnut woods. The bird is also present in the city parks if there are trees with enough thick barks to let the bird hunt.

The short-toed treecreeper is exposed to the most serious risk for all the climbing birds: cutting the mature plants and the tree pollarding. If we enrich the woods resources by planting oaks and willows, we will make a significant step to protect and stabilise this species.

The species is strictly protected across the entire national territory by the Law n. 157/92 and by the Bern Convention (Annexe II).

Uno studio condotto in Germania ha fatto emergere, a esempio, che su 13 covate (con un totale di circa 80 uova), 8 sono state distrutte, probabilmente per l'incurisione di una martora. Più della metà. Ovviamente è impossibile trarre conclusioni, anche approssimative, con quest'unico dato.

Il nido è collocato di norma dietro piccoli pertugi aperti della corteccia, in fessure naturali del tronco. Sul fondo, il rampichino depone piccoli rametti intrecciati con foglie e ricoperti a loro volta da piume e frammenti di muschio. Può fare sino a due nidificazioni a stagione, ciascuna con 6-7 uova, che vengono covate per due settimane da entrambi i genitori. I giovani s'involano dopo 15-20 giorni.

Possiede una livrea molto mimetica che nella parte superiore del corpo spazia dalle macchiette grigio scuro al marrone e che lo rende simile alla corteccia. Nella parte inferiore, invece, è di un candido colore bianco, con fasce laterali di gradazione rossiccia/beige. Il lungo sopracciglio bianco non è molto marcato. E questa è una delle caratteristiche che lo differenziano dal suo cugino alpestre. Il delicato becco è lungo e ricurvo. È tipico del rampichino comune esplorare ogni singola ruga della corteccia dell'albero, alla ricerca delle piccole prede da cacciare. Per farlo, adotta una tecnica davvero unica: segue un percorso a spirale. Setaccia il tronco dell'albero girandoci attorno fino in cima.

Ampiamente presente in tutte le regioni italiane, a eccezione della Sardegna, conta una popolazione che oscilla tra le 100.000 e le 500.000 coppie nidificanti. Il suo habitat naturale sono le aree con piante ad alto fusto, boschi maturi e persino frutteti e castagneti. Frequenta anche i parchi cittadini, purché ci siano grandi alberi con ampie cortecce dove poter cacciare.

Il rischio maggiore per il rampichino è quello che accomuna tutte le specie di uccelli arrampicatori: il taglio delle piante annose e la ceduzione dei boschi. Arricchire il patrimonio boschivo mettendo a dimora querce e salici, è sicuramente una scelta importante per tutelare e stabilizzare questa specie.

È **rigorosamente protetto** su tutto il territorio nazionale dalla Legge 157/92 e dalla Convenzione di Berna (allegato II).



Quel tamburellar nel bosco... i piciformi



Some tips to watch the bird fauna across the Adda river

Watching the birds, first hand, in the Adda river's natural environments cannot be replaced by any ornithological manual, which, of course, is also important to have. The animal description, even if skilfully drawn or photographed, can help to identify the animal but it is definitely not the same as to watch the animal in nature. The light, the entangled bush wood, the mist, the particular woods, the sudden flight, the reliance to our own memory or to our friends that are with us often make difficult to identify the species.

With regard to woodpeckers, for example, their colours, their way of flying, their cry, their habitats and even the kind of trees in which they are spotted are important diagnostic elements to be able to precisely recognise them.

The ornithologist enthusiasts are used to taking some small notebooks with them, practical moleskins, where they can take down what they observe, so that they can verify the species more precisely, once they have come back home. In this case the guide and the web are some very precious tools.

Living in the nature and learning to recognise the birds not only helps our memory to stay active and alert, but also lets us better appreciate what we are watching. Walking with our binoculars and notebook is also a way to give our contribution to the census of the species that we are watching. We can send our discoveries to entities that are working on different projects like Ornitho.it. With time and experience, we will certainly become some excellent watchers.



Alcuni consigli per l'osservazione dell'avifauna lungo il fiume Adda

L'osservazione diretta degli uccelli negli ambienti naturali del fiume Adda, non può essere sostituita da alcun manuale ornitologico, che ovviamente è importante avere. La descrizione dell'animale, per quanto perfettamente disegnato o fotografato, può aiutarne l'identificazione, ma non è la stessa cosa dell'osservazione in natura. La luce, l'intrico della sterpaglia, la foschia, l'intensità del bosco, il volo improvviso, l'affidamento alla propria memoria o a quella degli amici con cui si va in escursione, spesso rendono difficile l'identificazione della specie.

Nel caso dei picchi, a esempio, i colori, il modo di volare, il canto, l'habitat e persino il tipo di albero dove è avvenuto l'avvistamento, sono elementi diagnostici importanti per poterli riconoscere con precisione.

È uso tra gli appassionati di osservazioni ornitologiche, ricorrere a piccoli libretti, minuscoli block-notes tascabili, pratici moleskine, dove annotare quel che si osserva, in modo da verificare la specie con maggiore precisione, una volta giunti a casa. In questo caso la guida e la rete diventeranno strumenti preziosissimi.

Vivere la natura imparando a conoscerla, non solo aiuta la nostra memoria a rimanere attiva e vigile, ma ci mette nella condizione di apprezzare meglio quello che osserviamo. Passeggiare con binocolo e agendina, ci serve anche a dare un nostro contributo al censimento delle specie che si osservano e a inviare le nostre scoperte alle piattaforme attive su questi temi come www.ornitho.it. Con il tempo e l'esperienza, saremo certamente in grado di essere degli eccellenti osservatori.



Learning how to move

Immersing oneself in nature and learning to move in it is not easy, especially for those born and raised in cities. Training, commitment and passion are needed and, after a while, you will realise that your senses react rapidly, learning to appreciate the environment that we have neglected for so long.

Spending your days along the Adda river banks, listening to the bird song and viewing the wild animals that live there through binoculars is surely an exciting way to appreciate and respect our environment.

Nevertheless, we cannot go hiking along the river without being well equipped. We should wear comfortable and functional clothes of a neutral colour and resistant fabric, a hat and a pair of Wellington boots (if it rained recently) or comfortable walking shoes. We should always wear long sleeved shirts as in summer, besides birds, we might find mosquitoes, horseflies or wasps. Trousers are preferable to skirts, being more comfortable and practical. Hands should be free and a hard-wearing jacket with several pockets should be a substitute for a bag, whenever possible. This will avoid having dangling objects (water bottles, keys, etc.) which would make a noise with every step. Around our neck, the binoculars are a must, ready to be used. If we carried them in their case with caps on their lenses, precious time would be wasted when they were needed.

In nature, silence rules. There is no need to run. Walk with a gentle, regular pace. Do not move branches or snap branches. No trace of our presence should remain. Switch off mobile phone ring-tones.

Sometimes it is best to stop and listen; the singing and the calls are important clues for identifying the birds. We observe what moves around us, among the bushes, at the foot of the tree where the green woodpecker loves to hunt for ants. We watch the tree tops, where several bird species will be seen perching.

Being camouflaged with the surrounding environment is fundamental to watching wild animals. We learn to keep still, taking advantage of the sun's position and keeping the sun on our shoulders. We can also crouch at the base of trees or rocks.

We can observe nature with our bare eyes, but it is more fun and satisfying to have a good pair of binoculars, preferably a light, waterproof model with a high light factor.



Imparare a muoversi

Non è immediato e automatico immergersi nella natura e imparare a muoversi in essa, soprattutto per chi è nato e cresciuto in città. Ci vuole allenamento, convinzione e passione, e dopo un po' ci accorgeremo che i nostri sensi reagiscono rapidamente imparando ad apprezzare quell'ambiente che per lungo tempo abbiamo ignorato.

Trascorrere la giornata lungo le rive del fiume Adda ad ascoltare i richiami e a "sbinocolare", cercando gli animali selvatici che vi abitano, sarà senz'altro un modo entusiasmante per apprezzare e rispettare il nostro ambiente.

Non si può, però, andare in escursione lungo il fiume senza un'adeguata preparazione. Dovremo essere vestiti con un abbigliamento comodo e funzionale, con colori neutrali, tessuti antistrappo, un berretto, stivali di gomma (se nei giorni precedenti il tempo è stato piovoso) o comode pedule. Utilizziamo sempre indumenti con maniche lunghe (oltre agli uccelli, in primavera ed estate troviamo zanzare, tafani, vespe, ecc.). Da non indossare le gonne, preferendo i più comodi e pratici pantaloni. Le mani dovranno essere libere e una robusta giacca con molte tasche sostituirà, ove possibile, l'uso dello zaino, evitando oggetti appesi (borracce, chiavi, ecc.) che produrrebbero rumore a ogni passo. E, al collo, l'immane binocolo, pronto per essere impugnato. Se lo trasportiamo nel suo contenitore e con i tappi sulle ottiche, perderemo del tempo preziosissimo.

In natura il silenzio è d'obbligo, non c'è bisogno di correre, è sufficiente una camminata morbida, regolare. Non spostiamo rami, non rompiamo arbusti, il nostro passaggio non deve lasciare segni. È meglio mettere la suoneria del nostro cellulare in sola vibrazione.

Ogni tanto è opportuno fermarsi e rimanere in ascolto; i canti e i richiami sono indizi molto importanti per identificare gli uccelli. Osserviamo cosa si muove attorno a noi, tra i cespugli, alla base degli alberi dove il picchio verde ama cercare i nidi delle formiche, osserviamo le punte degli alberi, posatoi naturali per molte specie di uccelli. Mimetizzarsi con l'ambiente è fondamentale per osservare gli animali. Impariamo a rimanere immobili, sfruttando la posizione del sole, in modo di averlo sempre alle nostre spalle, oppure accucciandoci alla base degli alberi o delle rocce.

Le osservazioni potranno essere fatte a occhio nudo, ma per una ricerca divertente e appagante è indispensabile un buon binocolo, preferibilmente luminoso, leggero e resistente all'acqua.



When and where to watch the birds

There are three fundamental moments in the life of a bird: courting (often with choreographic movements to attract the female or the male or to protect the territory), breeding (with nesting, hatching, weaning and the fledglings' first flight) and seasonal migration (with moulting, migratory stops and overwintering area.) Therefore, if we manage to find the winter spot of a cattle egret or an owl in a particular area along the river, we are sure to meet these birds every year in the same place at the same time. Or else, if we know exactly when bee-eaters or swallows prepare to fly back to Africa, we may watch dozens of these birds perched in plain view on the electric cables.

In January, herons already start to build their nests.

In February, the turdidae, the anatidae and the songbirds start to migrate to more northern latitudes: in Boffalora d'Adda, you may watch groups of stonechats resting, the siskins while they are feeding on the little seeds in the fruit of the dried evening primroses, holding tightly onto the stems. The woodpeckers start calling to mark their territories.

In March, the first groups of birds arrive: garganeys, gadwalls and sharecroppers arrive at the oxbow in Soltarico, teals in the oxbow in Rotta di Castiglione d'Adda, grebes, partially overwintering, in the damp areas in Comazzo and Spino d'Adda.

Across the banks of the Adda the small sandpipers and the wood sandpipers start to be seen, as well as some greenshanks and little egrets.



Quando e dove trovarli

Ci sono tre momenti fondamentali nella vita degli uccelli: il corteggiamento (spesso con coreografiche manifestazioni per attirare la femmina o il maschio e di difesa del territorio), la riproduzione (con la nidificazione, la nascita, lo svezzamento e l'involo dei giovani) e gli spostamenti stagionali (con le migrazioni, la muta del piumaggio, la sosta nelle aree di svernamento, ecc.). Ecco allora che l'aver individuato un dormitorio invernale di guardabuoi o di gufi in una certa area lungo il fiume, ci permetterà di incontrare (quasi sicuramente) questi uccelli ogni anno e nel medesimo luogo e periodo. Oppure, conoscere il momento in cui i gruccioni o le rondini si preparano al viaggio di ritorno in Africa, ci consentirà di osservare decine di questi uccelli posati lungo i cavi elettrici, in bella vista.



Già a gennaio gli aironi incominciano a ricostruire il nido.

A febbraio, i turdidi, gli anatidi e i passeriformi si mettono in movimento per raggiungere le latitudini più settentrionali: non sarà difficile osservare, a Boffalora d'Adda, gruppetti di saltimpalo in sosta, lucherini mentre si alimentano, aggrappati agli steli, con i semini neri contenuti nei frutti oramai secchi dell'enagra. I picchi cominciano i richiami territoriali.

In marzo, arrivano i primi contingenti di avifauna: marzaiole, canapiglie e qualche mestolone alla lanca di Soltarico, alzavole alla lanca della Rotta di Castiglione d'Adda, svassi, in parte anche svernanti, nelle aree umide di Comazzo e di Spino d'Adda.

Lungo le rive del fiume Adda, incominciano a farsi vedere i piro piro piccoli e boscherecci, qualche pantana e le garzette.

The river, during the spring migratory period, becomes a large green-blue corridor, where you can spot several species returning to their mating areas. The males are the first to arrive; they mark their territories by singing to attract the partner that will follow.

In April, the swallows (unfortunately their numbers are diminishing) repossess their old nests and repair those that have deteriorated.

In the woods you can hear the call of the cuckoo and, across the Adda's pebbly banks in Boffalora, you can view the waders.

May is the best month for bird-watching. The woodlands, countryside, fallow lands and marsh areas are all alive with birds (bee-eaters and hoopoes, golden orioles and green woodpeckers, warblers and nightingales...). The reed dwellers, such as warblers and nightingales, can be spotted in several corners across Parco Adda Sud.

At the end of June, the song activity lessens. It is the period when you can watch the new generations leave the nest and take their first flight. The young green woodpeckers, still with their black and white spotted plumage and grey-green upper feathers, become brave enough to reveal themselves to patient observers. The hot season is the most difficult one for bird-watching. The greenery conceals several species and the scarcity of water means that they must hide among the cool branches more often.

From the second half of August the migration to wintering places starts, while the first species from the northern countries arrive. This phenomenon lasts for the entire autumn. On the River Adda, as on every large river, gravel beds, oxbow banks and fallow lands are also resting places for passing birds returning from the warm lands of Africa. In autumn and winter, the weather is often merciless.

Daylight is getting shorter and the light hours are few. Nevertheless, in these two seasons you can watch the wonderful migration of species. The oxbows, marsh areas and the course of the river are all host to ducks, waders and rails. Large flocks of cormorants and gulls will rest on the pebbly banks of the Adda with the grey herons and the little egrets. In the countryside you can watch chaffinches and meadow pipits feeding and further in the meadows, you may observe cattle egret and ibis, often together with cranes.



Il fiume, nel periodo migratorio primaverile, diventa come un grande corridoio verde-azzurro dove poter osservare il ritorno nei luoghi di riproduzione, di molte specie di uccelli. I primi ad arrivare sono i maschi, che delimiteranno il territorio e cominceranno a emettere i canti d'amore per attirare la compagna, che in seguito arriverà.

In aprile, le rondini, sempre meno numerose purtroppo, riprendono possesso dei vecchi nidi e riparano quelli che nel frattempo si sono deteriorati. Nei boschi si possono udire i richiami del cuculo e, presso i margini ciottolosi dell'Adda di Boffalora, osservare i cavalieri d'Italia.

Maggio è il mese migliore per le osservazioni. I boschi, le campagne, gli incolti, le aree umide sono tutto un movimento vertiginoso di uccelli (gruccioni e upupe, rigogoli e picchi verdi, lui e usignoli, ...). Gli uccelli del canneto, come le cannaiole e gli usignoli di fiume, sono osservabili in molti angoli del Parco Adda Sud.

A fine giugno, l'attività canora si attenua. È il periodo in cui poter osservare i nuovi nati, in procinto di lasciare i nidi o appena involati. I giovani dei picchi verdi, con la livrea ancora punteggiata di bianco e nero e la parte superiore verde/grigio, lasciandosi tentare dalla loro curiosità, si rendono visibili all'osservatore paziente.

La stagione calda è la più difficile per gli avvistamenti. La vegetazione nasconde molte specie, e la carenza d'acqua, sempre più frequente, le terrà nascoste tra le fresche fronde del bosco.

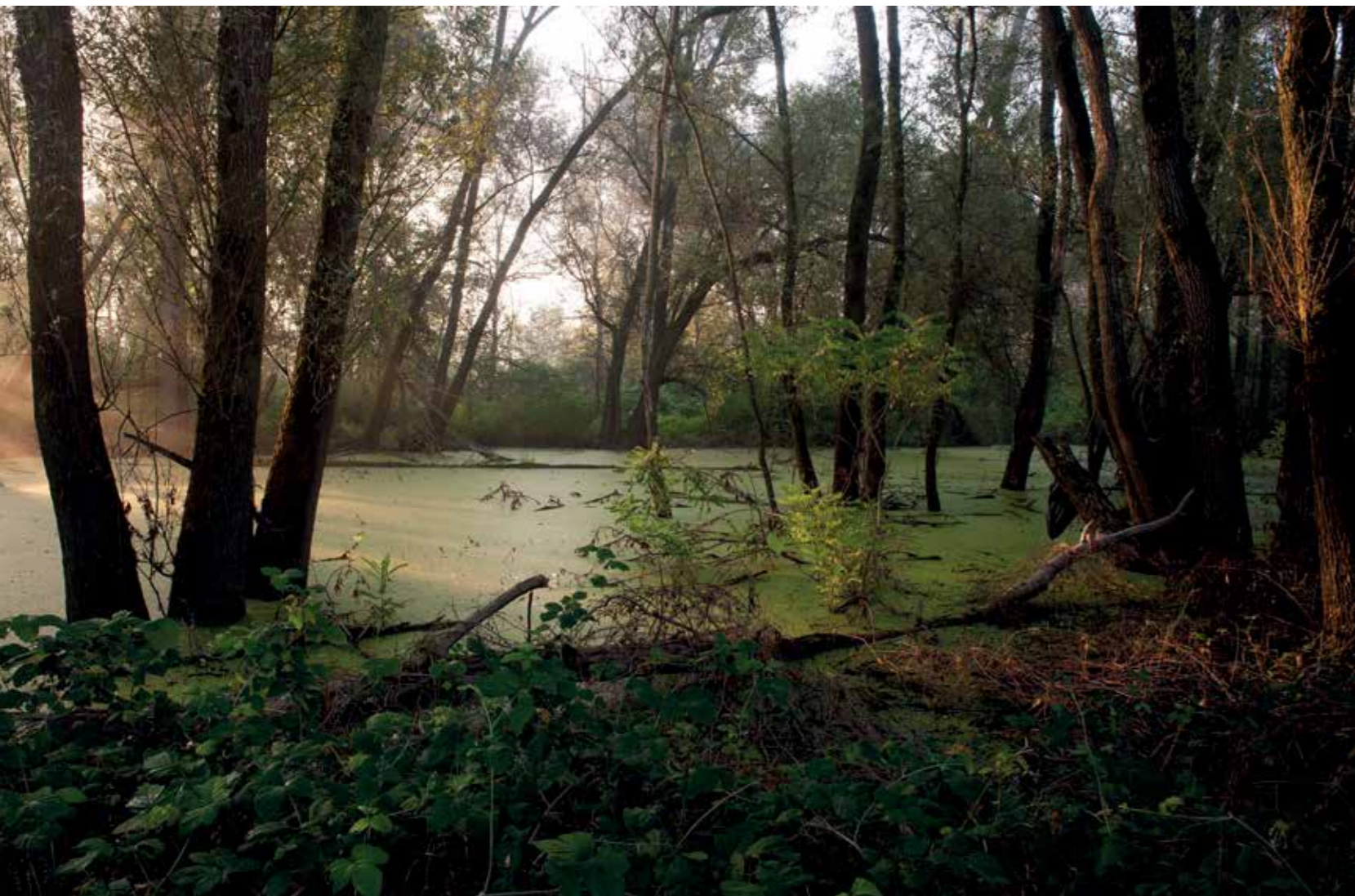
Da metà agosto riprende il movimento migratorio verso i luoghi di svernamento e incominciano i primi arrivi dalle aree più settentrionali. Fenomeno che dura tutto l'autunno. Nell'Adda, come in tutti i grandi fiumi, i ghiaretti e le rive delle lanche, gli incolti e la campagna, fungono anche da aree di sosta per gli uccelli di passaggio durante il ritorno alle calde aree dell'Africa.

In autunno e inverno, il tempo è spesso inclemente, le giornate si accorciano, le ore di luce sono poche. Eppure, in queste stagioni si possono osservare le maggiori concentrazioni e varietà di specie (è la meravigliosa migrazione). Le lanche, le zone umide, il corso del fiume, ospiteranno anatre, limicoli, rallidi. I grandi stormi di cormorani e gabbiani sosterranno sul greto dell'Adda con aironi cenerini e garzette. Nelle campagne potremo osservare i fringuelli e le pispole mentre si alimentano e, nei prati allagati, i guardabuoi e gruppi di ibis, spesso assieme alle cicogne.



Among the reeds dozens of starlings will roost, trying to avoid birds of prey. You may observe back storks feeding among the river reeds along the river banks.

The specific hour in the day is also important for bird-watching. Sunset and dawn are the best hours in each season; at this time you may also observe nocturnal species, such as various species of owl hunting.



Nei canneti andranno a dormire decine di storni, magari inseguiti da un falco. Sarà possibile osservare i migliarini di palude che “spiluccano” le pannocchie delle cannuce palustri lungo gli argini dei fossi.

Anche l'ora del giorno ha importanza per l'osservazione degli uccelli. Il tramonto e l'alba offrono, in qualsiasi stagione, le occasioni migliori per gli avvistamenti. In quelle ore, infatti, si possono osservare anche le specie crepuscolari come le civette e gli allocchi.

Quel tamburellar nel bosco... i piciformi





Bibliography | Bibliografia

- Società per gli Studi Naturalistici della Romagna “Quaderno di studi e notizie di storia naturale della Romagna” n. 27, ISSN 1123-6787.
- Corso di metodi di analisi degli ecosistemi - Relazione finale area di studio: *La Lanca di Soltarico nel Parco Adda Sud*, SILVIA LADINA - Anno accademico 2012/2013.
- *I PICCHI Ecologia ed etologia di un gruppo di uccelli fra i più intelligenti*, testo di GIOVANNI GIUSEPPE BELLANI, foto G. G. BELLANI.
- *Il picchio nero nel Parco Naturale Mont Avic*, di MASSIMO BOCCA.
- *Di casa nel legno, I Picchi PARCHI NATURALI IN ALTO ADIGE* Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ripartizione natura e paesaggio, Ufficio parchi naturali.
- Enrico Benussi Regione FVG. Piano Pluriennale di Gestione Faunistica - Sub Progetto 1 Marzo 2005, *I Piciformi* (Picchi).
- NIEDERFRINIGER O., SCHREINER P. e UNTERHOLZNER L. 1996. *Atlante degli uccelli dell'Alto Adige*, Tappeiner/Athesia.
- BRICHETTI P. 1987. *Atlante degli uccelli delle Alpi italiane*, Editore Ramperto, Brescia.
- *Il picchio rosso maggiore (Picoides major) specie chiave nella pioppicoltura italiana*. In: *Legno morto: una chiave per la biodiversità*. Atti del Simposio Internazionale 29-31 maggio 2003 Mantova (Italia), a cura di MASON, F., NARDI, G., TISATO, M.
- GORMAN G. 2004. *Woodpeckers of Europe. A study of the European Picidae*. Coleman ed.
- MARCHESI L., ZANIN M., ZORER P. 2008. *Lunga vita ai tronchi col buco! I picchi e la biodiversità forestale: i primi 580 alberi tutelati in Trentino*. *Natura alpina* 59, 1: 15-26.
- *I Picchi della provincia di Belluno (Specie e ruolo in natura)* a cura di MARCO ZENATELLO, MAURO VARASCHIN, GIUSEPPE TORMEN - Gruppo Natura Bellunese.
- ANGELI F., BRAMBILLA M., MARCHESI L., PEDRINI P. 2014. *Action plans per la conservazione di specie focali di interesse comunitario - Specie ornitiche degli ambienti forestali LIFE+T.E.N - Azione A8*.
- *GUIDA AI PICCHI DEL MONDO* di FRUGIS/MALAGUZZI/... Editore: MUSEO REG. DI SCIENZE NAT. TO (1988).
- UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II - FACOLTÀ DI AGRARIA Corso di Laurea in Scienze Forestali ed Ambientali - *IL RUOLO ECOLOGICO DELLA NECROMASSA FORESTALE PER LA CONSERVAZIONE DI SPECIE MINACCIATE* - ANNO ACCADEMICO 2007/2008 - MASSIMILIANO BORRELLO.



Bibliography | Bibliografia

- R. GROPPALI - *Alberi e arbusti del Parco Adda Sud* - Ed. "I Libri del Parco Adda Sud - 2", settembre 1994.
- *Letimologia e il significato dei nomi volgari e scientifici degli uccelli italiani*, EDGARDO MOLTONI - Milano 1946.
- SPAGNESI M. & SERRA L., 2003. *Uccelli d'Italia - Quaderni di Conservazione della Natura* Numero 16, Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica "Alessandro Ghigi".
- BRICHETTI P. & FRACASSO G., 2007. *Ornitologia Italiana* Vol. 4 - Alberto Perdisia editore, Bologna.
- GROPPALI R. 2005. *Nidificanti e svernanti a Cremona tra 1990-1993 e 2001-2004. Avifauna ed evoluzione recente dell'ambiente urbano*. Museo Civico di Storia Naturale di Cremona.
- SPAGNESI M., L. SERRA (a cura di), 2004 - *Uccelli d'Italia*. Quad. Cons. Natura, 21, Min. Ambiente - Ist. Naz. Fauna Selvatica.
- RONDININI, C., BATTISTONI, A., PERONACE, V., TEOFILI, C. (compilatori). 2013. *Lista Rossa IUCN dei Vertebrati Italiani*. Comitato Italiano IUCN e Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Roma.
- "Il ligustro" notiziario del Parco Adda Sud e delle GEV - giugno 2013.
- "Latino per Birdwatcher" ROGER LEDERER E CAROL BURR, Guido Tommasi Editore-Datanova.

Web references | Riferimenti web

- <http://www.waterandfoodsecurity.org/chi-siamo.php>
- <http://www.fao.org/news/audio-video/detail-video/en/c/11006/?uid=11006>
- <http://www.naturaboscaccio.it/animali-del-lago-boscaccio/2008/7/22/il-picchio-verde-picus-viridis.html>
- <http://www.altovastese.it/fauna-2/il-picchio-tra-gli-uccelli-piu-affascinanti-dei-nostri-boschi/>
- <http://www.uccellidaproteggere.it/Le-specie/Gli-uccelli-in-Italia/Le-specie-protette/PICCHIO-VERDE>
- <http://atlas.vogelwarte.ch/picchio-rosso-mezzano.html>
- <http://www.terranoova.it/News/Ambiente/In-Italia-aumenta-il-patrimonio-forestale>
- http://www.isprambiente.gov.it/files/pubblicazioni/quaderni/conservazione-natura/files/6725_16_qcn_uccelli_italia.pdf
- <https://www.youtube.com/watch?v=jcUXO4vrDjE>



Grafica e Stampa

Sollicitudo Arti Grafiche - LODI

www.sollicitudo.it

